

reesa® Portable cooler box

with gas supply function

TSA5003

Návod k obsluze

CS

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Manuel d'utilisation

FR

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Használati utasítás

HU

Gebruiksaanwijzing

NL

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK

Děkujeme, že jste si koupili chladicí zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.

Výrobce neodpovídá za nesprávnou manipulaci s výrobkem.

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.

Výrobce nenese odpovědnost za:

- nesprávná instalace / připojení
- mechanické poškození
- poškození / zranění způsobené nesprávným používáním a provozováním zařízení způsobem, který není v souladu s následujícím návodem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při manipulaci s elektrickým zařízením je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby nedošlo k poškození zařízení nebo zranění, včetně níže uvedených:

- **Upozornění:** Je zakázáno se dotýkat neizolovaných vodičů.
- **Upozornění:** Je zakázáno používat toto zařízení v případě, že jsou mokré připojovací konektory.
- Před připojením je nutné zkontrolovat, zda napětí v zásuvce odpovídá napětí zařízení.
- Do chladničky je zakázáno umísťovat jakékoliv elektrická zařízení!
- Je zakázáno jakkoliv blokovat ventilační otvory zařízení. Mohlo by dojít k přehřátí zařízení, což by mohlo vést k jeho poškození a následnému požáru.
- Zařízení si nesmíte sami opravovat/demontovat.
- Před vyčištěním zařízení vždy vypněte a odpojte od zdroje napájení.
- Přechovávané produkty by měly být umístěny v těsných nádobách (láhve, sáčky, atd.).
- Toto zařízení smí používat děti mladší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osoby, které nemají žádné zkušenosti a nejsou seznámeny se zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo školení týkající se používání zařízení takovým způsobem, aby rizika s ním spojená byla srozumitelná. Děti by měly být poučeny, aby s přístrojem nezacházely jako s hračkou. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti bez dozoru.
- **DŮLEŽITÉ:** je nutné používat POUZE jeden napájecí zdroj (napájení ze sítě 230V / napájení z baterie DC 12V / přívod plynu). Je zakázáno zařízení připojovat současně ke dvěma zdrojům napájení!
- Veškeré servisní práce (zejména chladicího systému a plynové přípojky) by měl provádět pouze kvalifikovaný servisní pracovník.

POKYNY

- Zařízení by mělo být umístěno na dobře větraném místě. Je nutné zajistit dostatečnou vzdálenost od ostatních předmětů pro správnou cirkulaci vzduchu. Je nutné udržovat

vzdálenost nejméně 10 centimetrů od ventilátorů a 5 centimetrů od zbylých částí zařízení.

- Zařízení musí být chráněno před vlhkostí
- Chladničku je nutné pravidelně odmrazovat.
- Neponořujte zařízení do jakékoliv kapaliny.
- Zařízení by mělo být chráněno před zdroji tepla a přímým slunečním zářením.
- Chladnička by měla být umístěna na stabilní, vyrovnaný povrch. Pokud chcete zařízení používat ve vozidle, tak musíte nejdříve zajistit bezpečné místo pro jeho umístění.
- Před prvním použitím je nutné vyčistit vnitřek zařízení měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.
- Pro optimální chlazení, je vhodné vkládat zde už dříve zchlazené produkty.

TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE

- Zařízení by mělo být umístěno na dobře větraném místě a mimo dosah zdrojů tepla nebo přímého slunečního záření.
- Produkty umístěné uvnitř chladničky je nutné uložit tak, aby vzduch uvnitř chladničky mohl plynule cirkulovat.
- Produkty by měly být před vložením do chladničky zchlazeny.
- Je nutné omezit činnost zařízení pokud jsou dvířka dlouhodobě otevřená.
- Je nutné pravidelně čistit a odstraňovat námrazu uvnitř chladničky.
- Doporučuje se nastavit optimální teplotu zařízení.

POPIS ZAŘÍZENÍ

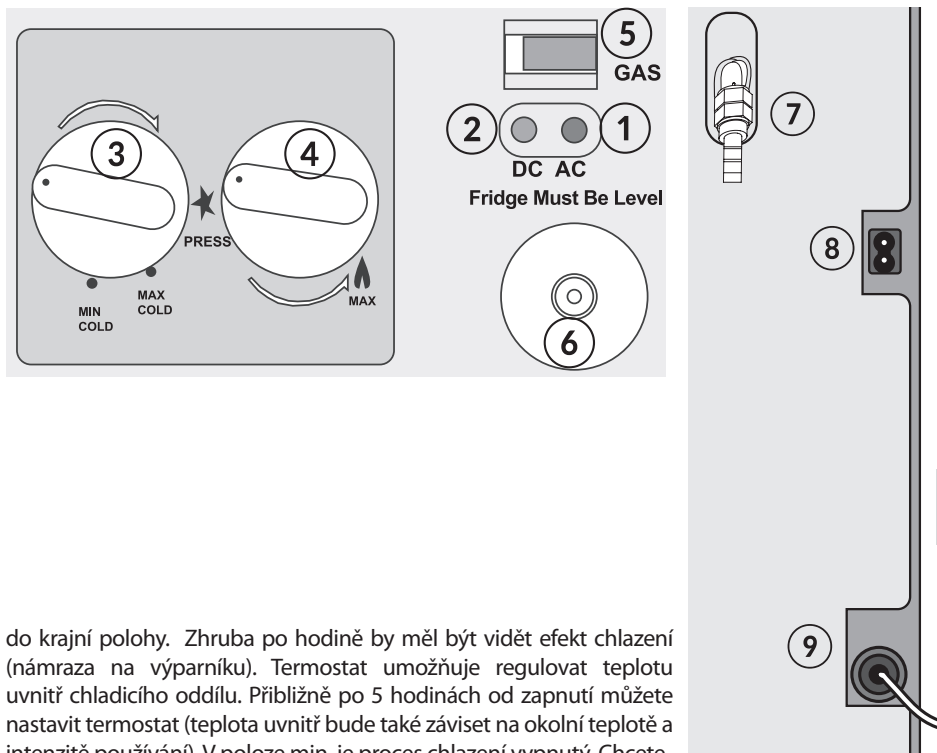
1. Ukazatel síťového napájení AC
2. Ukazatel napájení baterií DC
3. Otočný knoflík termostatu pro síťové napájení AC
4. Otočný knoflík termostatu pro napájení plynem
5. Ukazatel stavu plynu v láhvi (po zapálení plamene)
6. Vodováha
7. Připojení plynu
8. Zásuvka pro napájení z DC baterie
9. Síťový napájecí kabel AC

OBSLUHA

SÍŤOVÉ NAPÁJENÍ - 230 V

Je zakázáno používat ve stejnou chvíli ještě jiný zdroj energie (baterii nebo plyn).

Otočným knoflíkem termostatu 230 V (vlevo) je nutné otočit ve směru hodinových ručiček



do krajní polohy. Zhruba po hodině by měl být vidět efekt chlazení (námraza na výparníku). Termostat umožňuje regulovat teplotu uvnitř chladicího oddílu. Přibližně po 5 hodinách od zapnutí můžete nastavit termostat (teplota uvnitř bude také záviset na okolní teplotě a intenzitě používání). V poloze min. je proces chlazení vypnutý. Chcete-li chladničku vypnout, odpojte ji z napájení.

NAPÁJENÍ POMOCÍ 12V BATERIE

Je zakázáno používat ve stejnou chvíli ještě jiný zdroj energie (síťové napájení nebo plyn). V elektrickém obvodu mezi baterií a lednicí musí být nainstalována pojistka.

Pokud je chladnička připojena k autobaterii vozidla, měla by být používána pouze jen když je nastartovaný motor. V opačném případě může dojít k úplnému vybití autobaterie a vozidlo následně nepůjde nastartovat.

Pokud je chladnička napájena z autobaterie, nelze regulovat termostat!

Před cestou je vždy dobré se postarat o to, aby chladnička byla (připojena k síti 230 V) a produkty do ní vložené byly už předem zchlazeny.

Pro spuštění chladničky připojte napájecí kabel do zásuvky 12V zapalovače. Chcete-li chladničku vypnout odpojte ji z napájení.

PLYNOVÉ NAPÁJENÍ

Je zakázáno používat plynové láhve v uzavřených místnostech, v místnostech se špatnou ventilací a ve vozidlech. Je nutné zajistit dostatečnou ventilaci. Zařízení by mělo být chráněno před deštěm nebo politím.

Je zakázáno používat ve stejnou chvíli ještě jiný zdroj energie (síťové napájení nebo baterii). Plynovou láhev je vždy nutno skladovat na chladném, suchém a větraném místě (nikdy ne v suterénu nebo jiných uzavřených místnostech). Zařízení by mělo být chráněno před přímým slunečním zářením a vysokými teplotami.

Připojování chladničky k plynové láhvi by mělo být prováděno v dostatečně velké vzdálenosti, nejdále od jakýchkoliv zdrojů tepla. Pro připojení plynové láhve je nutné použít regulátor tlaku. Je nutné se vyvarovat nadměrnému kroucení a ohýbání pružné hadice. Pro kontrolu těsnosti instalace je vhodné použít mýdlovou vodu (testování těsnosti plamenem je zakázáno).

Při výměně plynové láhve nebo odpojování hadice se musí zavřít ventil plynové láhve. Poškozené nebo porézní hadice musí být okamžitě vyměněny.

Knoflík plynového ventilu (vpravo) slouží k regulaci teploty a plamene. Kromě toho má plynový ventil bezpečnostní funkci (udržuje přívod plynu, dokud hoří plamen a přeruší přívod plynu v momentu, kdy plamen zhasne) a obsahuje také piezoelektrický zapalovač.

Nejprve musíte otevřít ventil plynové láhve, poté stisknout knoflík plynového ventilu na panelu chladničky, počkat asi 15 sekund, následně otočit stlačeným knoflíkem ve směru hodinových ručiček (uslyšíte cvaknutí zapalovače a objeví se plamen). Chvilí držte knoflík stisknutý. Je možné, že bude nutné tuto operaci opakovat ještě několikrát, zejména pokud zařízení nebylo delší dobu používáno nebo pokud byla vyměněna plynová láhev (v systému může být hodně vzduchu, který je potřeba vytlačit) Po zapnutí zkontrolujte, zda plamen hoří. Pokud ne, počkejte alespoň jednu minutu a zkuste to znovu.

Nějakou dobu by měl být knoflík ponechán v pozici max.

Chcete-li zařízení vypnout, zavřete ventil na plynové láhvi a poté otočte knoflík ventilu do polohy „press“.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Zařízení je nutné pravidelně čistit zevnitř i z venku a to pomocí měkkého, lehké vlhkého hadříku. Na vyčištění povrchu a odstranění odolných skvrn je možné použít roztok vlažné vody se sodou.
- K čištění by se neměly používat čisticí nebo abrazivní prostředky, protože by mohly poškodit zařízení.
- Po vyčištění zařízení důkladně osušte. Zařízení se nesmí nechat vypnuté pokud se v něm

nacházejí potraviny nebo v případě, že jsou zavřené dvířka.

- Je zakázáno čistit zařízení pod tekoucí vodou.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Zařízení nelze zapnout	Zkontrolujte jestli: <ul style="list-style-type: none"> • je zařízení je připojeno k napájecímu zdroji • zástrčka napájecího kabelu je správně připojena.
Chladnička nechce chladit	Odpojte ji od zdroje napájení, otočte vzhůru nohama a nechte v této pozici zhruba kolem hodiny. Následně otočte chladničku zpátky do normální polohy a znovu ji zapněte.
Nízký výkon chladničky	<ul style="list-style-type: none"> • Uvnitř zařízení je příliš mnoho potravin. • Dvířka jsou otevřená/nesprávně zavřená • Nesprávná ventilace • Uvnitř zařízení je příliš mnoho potravin s příliš vysokou teplotou. • Ventilátory jsou něčím zakryté • Zařízení bylo umístěno blízko zdroje tepla. • Nesprávné nastavení teploty
Ze zařízení vychází zvuk kapající vody.	<ul style="list-style-type: none"> • To je zcela normální činnost (průtok chladiva)
Zařízení vydává neobvyklé zvuky	<ul style="list-style-type: none"> • Zařízení není umístěno na rovném, stabilním povrchu.

CS

SPECIFIKACE

- Objem: 42 l
- Teplota chlazení: 5°C ~ 10°C
- Klimatická třída: 10°C~32°C (SN/N)
- Izolace: C5H10 (Cyklopentan)
- Chladivo: NH3 85 g
- Výkon: max.: 90 W
- Typ plynu: propan-butan
- Kategorie plynu: I3B/P (37)
- Spotřeba plynu: 180 W; <13 g/h
- Spotřeba el. energie 1,3 kWh/24 h
- Síťové napájení AC: 220-240 V; 50/60 Hz; 90 W; 0,39 A
- Napájení z DC baterie: 12 V; 90 W; 7,5 A
- Hmotnost: 18 kg

CS

**Čeština****Správná likvidace výrobku****(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)**

Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Vyrobeno v ČR pro LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne, Polsko.

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Vor dem ersten Gebrauch des Produktes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

Lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung vor dem ersten benutzen, und heben diese auf für späteres nachschlagen.

Hersteller übernimmt keine Gewährung für:

- Falsche Installation oder Anschluss
- Mechanische Beschädigungen
- Beschädigungen verursacht durch unsachgemäßes Benutzen und Handhabung, Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

- **⚠ Warnung:** freiliegende Kabel nicht berühren.
- **⚠ Warnung:** Kühlbox nicht Verwenden, wenn Sie vermuten dass einige Verbindungen nass sein könnten.
- Sicherstellen, dass die Versorgungsspannung mit den Spannungsdaten auf dem technischen Datenetikett übereinstimmt.
- Keine Elektrogeräte in die Kühlbox stellen, Feuchtigkeit könnte diese Geräte beschädigen!
- Verhindern, dass die Lüfter sich blockieren. Blockierte Lüfter erhitzen den Motor und verursachen Feuer.
- Das Gerät nicht auseinander, noch versuchen, es selbst zu reparieren.
- Das Gerät ausschalten und vom Netz trennen, vor der Reinigung und Wartung.
- Die Produkte sollten in Plastikbehälter oder Flaschen gelagert werden.
- Das Gerät kann von Kindern die älter als 8 Jahre sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheits-Vorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen.
- **ACHTUNG:** Betreiben Sie das Gerät stets NUR MIT EINER Energiequelle (AC 230V Netzstrom / DC 12V Batterie / Gasversorgung). Nicht zwei Energiequellen zugleich anschließen!
- Reparaturen (einschließlich Kühlsystem und Gasanschluss) dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

HINWEISE ZUM BENUTZEN DES PRODUKT

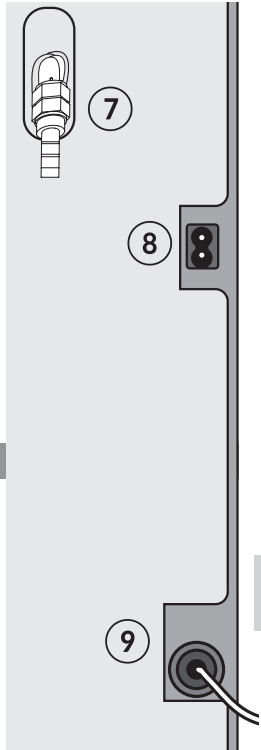
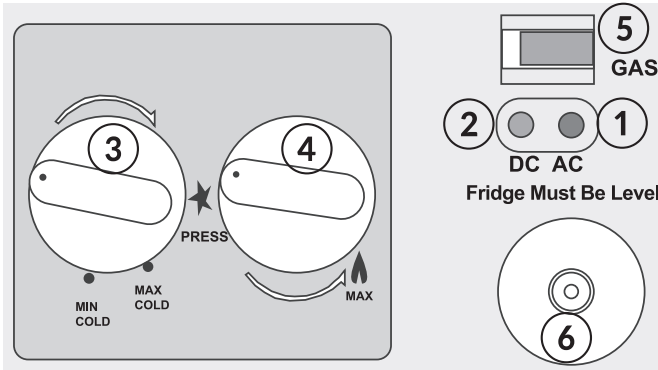
- Ihre Kühlbox erfordert eine gute Belüftung, besonders rund um die Belüftungsöffnungen der Kühlbox; einen Abstand von mindestens 10 cm rund um die Öffnungen und 5 cm um den Rest der Einheit halten.
- Feuchtigkeit ist zu vermeiden: Feuchtigkeit im Inneren des Gerätes kann Frost bilden und die Kühlung beeinträchtigen.
- Erlauben Sie nicht Frost aufzubauen. Das Gerät nicht in Flüssigkeiten Tauchen.
- Ihre Kühlbox nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in direktem Sonnenlicht stellen. Dies hilft der Kühlbox, effizienter zu arbeiten und den Inhalt kalt zu halten.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche. Bei Verwendung der Kühlbox in einem Fahrzeug, benutzen Sie bitte eine Befestigungseinrichtung, um es zu sichern.
- Reinigen Sie das Innere des Gerätes mit einem weichen, leicht feuchten Tuch vor dem ersten Gebrauch.
- Um optimierte Kühlwirkung zu erzielen, empfehlen wir vorgekühlte Speisen und Getränke einzusetzen.

ENERGIESPARTIPPS

- Wählen Sie einen gut belüfteten Ort und halten den Kühlbox fern vor Hitze und direkter Sonnen-Einstrahlung;
- Stellen Sie sicher, dass es Raum für die Zirkulation von kalter Luft um den Inhalt gibt.
- Zeit und Dauer der Öffnung der Kühlschranks Abdeckung verringern;
- Regelmäßig abtauen;
- Optimale Temperatur einstellen

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Anzeige AC Stromversorgung
2. Anzeige DC Stromversorgung
3. Thermostatregler für AC Stromversorgung
4. Thermostatregler für Gasversorgung
5. Gasflaschenniveau (zeigt den Gasstand im Zylinder an, **nur** wenn die Flamme brennt)
6. Ausrichter
7. Gasanschluss
8. 12 V DC Stromanschluss
9. Stromkabel



BEDIENUNG

FUNKTION MIT NETZSTROM – 230 V

Verwenden Sie niemals eine andere Energiequelle zur gleichen Zeit (Batterie oder Gas).

Drehen Sie den 230 V Thermostatknopf (links) im Uhrzeigersinn bis in Position max. Nach etwa einer Stunde wird die Auswirkungen der Abkühlung sichtbar: Frost an der Innenseite des Verdampfers. Der Thermostat ermöglicht die Temperatur des mobilen Kühlschranks anzupassen. Nach einer Abkühlzeit von ca. 5 Stunden kann der Thermostat auf die gewünschte Position eingestellt werden, diese Position wird von der Umgebungstemperatur und der Intensität der Nutzung beeinflusst. An der Position min. wird die Kühlung gestoppt. Das Gerät wird durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose ausgeschaltet.

FUNKTION MIT BATTERIESTROM - 12 V

Verwenden Sie keine andere Energiequelle zur gleichen Zeit (Netz oder Gas).

Eine Sicherung muss in der Energieversorgungsleitung zwischen der Batterie und dem mobilen Kühlschrank eingebaut werden.

Wenn das Gerät von einer Autobatterie mit Strom versorgt wird, schalten Sie den mobilen Kühlschrank ein, nur während das Auto fährt. Wenn das Gerät eingeschaltet bleibt, wenn das Auto gestoppt wird, wird die Batterie entladen und es kann unmöglich sein, den Motor neu zu starten.

Bei der Verwendung einer Batterie als Energiequelle, gibt es keine thermostatisch gesteuerte Temperaturregelung.

Es wird empfohlen den mobilen Kühlschrank auf Netzbetrieb vor Antritt der Fahrt vorzukühlen und versuchen, nur Vorgekühlte Produkten in den mobilen Kühlschrank zu stellen.

Um das Gerät einzuschalten, verbinden Sie das mitgelieferte Kabel mit der 12V-Steckdose an der Rückseite und den Zigarettenanzünder des Fahrzeugs. Zum ausschalten, entfernen Sie den Stecker aus dem Zigarettenanzünder.

FUNKTION MIT FLASCHENGAS

Der Gasbetrieb wird in geschlossenen Räumen, in Fahrzeugen und auf Booten verboten. Das Gerät muss bei Gasbetrieb, in einem gut belüfteten Raum verwendet werden. Dies bedeutet, dass es auch unter dem Vordach eines Zeltes verwendet werden kann, wenn ausreichend gelüftet wird. In allen Fällen sollte der Standort vor Regen und / oder Spritzwasser geschützt werden.

DE

Verwenden Sie keine andere Energiequelle zur gleichen Zeit (12 V oder 230 V).

Die Gasflasche muss an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Raum und nie in einem Keller gelagert werden. Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht zu hohen Temperaturen aussetzen.

Das Gerät kann nicht bei einem anderen Druck, als der auf dem Typenschild auf der Rückseite angegeben, betrieben werden. Es wird empfohlen, einen entsprechenden Druckregler zu verwenden.

Während der Verbindung des mobilen Kühlschranks an die Gasflasche, vermeiden Sie jegliche Art von Zündung und nicht rauchen. In dieser Reihenfolge Anschließen: Gasflasche - Druckregler - Gerät. Übermäßiges Verdrehen und Biegen des flexiblen Schlauches ist zu vermeiden. Überprüfen Sie auf Leck nur mit Seifenwasser. Niemals auf Lecks mit einer Flamme zu überprüfen.

Beim Austausch der Gasflasche oder entfernen des Schlauches, ist es erforderlich, das Ventil der Gasflasche zu schließen. Ersetzen Sie immer einen beschädigten oder porösen Schlauch.

Der Gasventilknopf (rechts) ist eine Kombination aus Temperatur-Steuerung und Zündung. Darüber hinaus besteht die Gasventil Baugruppe aus einem eingebauten Sicherheits-Pilot, einen Brenner mit einer Zündkerze und einem piezo-elektrischen Zünder. Die Zündsicherung hält automatisch die Gaszufuhr, solange die Flamme brennt. Es schaltet automatisch die Gaszufuhr ab, wenn die Flamme erlischt.

Öffnen Sie den Gashahn der Gasflasche, drücken Sie den Gasventilknopf in die Platte, warten etwa 15 Sekunden, drehen den gedrückt Regler nach rechts, ein Klick des Zünders ist zu

hören und die Gasflamme wird entzündet. Halten Sie den Knopf in dieser Position gedrückt, so dass die Flamme am Lodern bleibt. Es könnte möglich sein, dass dieser Vorgang mehrere Male wiederholen müssen, insbesondere wenn das Gerät für eine lange Zeit nicht benutzt oder die Gasflasche ausgetauscht wurde. Es kann sich Luft in dem System befinden, die herausgedrückt werden muss. Es ist notwendig, zu überprüfen, dass die Pilotflamme brennt, mit einem Blick durch die Öffnung an der Oberseite des Gerätes oder durch das Loch an der Rückseite in der Nähe der Brenners. Wenn die Flamme nicht brennt, warten Sie mindestens eine Minute, bevor es erneut versuchen.

Lassen Sie den Knopf für einige Zeit in max. Position, nach einer ausreichend langen Abkühlphase, kann eine niedrigere Position gewählt werden.

Um den mobile Kühlschrank vom Gas zu trennen: schließen Sie das Ventil der Gasflasche und schalten Sie den Gasventilknopf in der Platte in Position "Press (Drücken)".

REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig innen und außen mit einem weichen, feuchten Tuch. Bei hartnäckigen Flecken, verwenden Natrium-Bikarbonat aufgelöst in lauwarmem Wasser zur Reinigung des Geräts.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel, Reinigungsmittel oder Seife. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder harte Gegenstände während der Reinigung, da diese die Kühlbox beschädigen.
- Nach dem Waschen mit klarem Wasser abspülen und abtrocknen. Ausgeschaltete Kühlbox nicht mit Lebensmittel innerhalb oder mit geschlossenem Deckel lassen.
- Reinigen Sie das Gerät nie unter fließendem Wasser.

DE

FEHLERBEHEBUNG

Das Gerät schaltet sich nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> • Stromversorgung überprüfen • Stecker und Steckdose auf gute Verbindung überprüfen
Das Gerät kühlt nicht die Produkte im inneren	Gerät erneut ausschalten und kopfüber für ein paar Stunden stehenlassen. Gerät wieder umkehren und erneut anschließen

Schlechte Leistung der Kühlbox	<ul style="list-style-type: none"> • Zu viel Lebensmittel im inneren der Kühlbox • Der Deckel ist nicht verriegelt oder offen • Probleme hervorgerufen von schlechter Ventilation • Es befinden sich zu viele warme Produkte im inneren • Es ist nicht genügend Raum um die Kühlbox und Lüfter herum • Es befindet sich eine Wärmequelle in der Nähe des Gerätes • Die Temperatureinstellung ist ungeeignet
Sie hören den Klang von Wasser aus dem Inneren des Gerätes	<ul style="list-style-type: none"> • Dies ist normal, aufgrund der Strömung des Kältemittels.
Ungewöhnliche Geräusche wenn die Kühlbox funktioniert	<ul style="list-style-type: none"> • Die Kühlbox befindet sich nicht auf einer ebenen Fläche

TECHNISCHE DATEN

DE

- Fassungsvermögen: 42 l
- Kühlleistung: 5°C ~ 10°C
- Klimaklasse: 10°C~32°C (SN/N)
- Isolierung: C₅H₁₀ (Cyclopentane)
- Kältemittel: NH₃ 85 g
- Maximale Leistung: 90 W
- Gastyp: Butan und Propan
- Kategorie: I₃B/P (37)
- Gasverbrauch: 180 W; <13 g/h
- Energieverbrauch: 1,3 kWh/24 h
- Stromversorgung: AC 220-240 V; 50/60 Hz; 90 W; 0,39 A
- Stromversorgung: DC 12 V; 90 W; 7,5 A
- Gewicht: 18 kg



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use.

Distributor does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

Read the instruction manual carefully before first use and keep it for future reference.

Producer disclaims liability for:

- faulty installation or connection
- mechanical damages
- damages caused by inappropriate use and handling, disregarding this instruction manual

SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

- **⚠ Warning:** Do not touch exposed cables.
- **⚠ Warning:** Do not use fridge if you suspect any connections could be wet.
- Make sure the source voltage is correct with the voltage data on the technical data label.
- Do not place any electrical devices inside the refrigerator as moisture could harm these devices!
- Prevent the fans from being stuck. The fans being stuck will heat the engine and cause fire.
- Don't disassemble nor attempt to repair the appliance yourself.
- Turn off and disconnect the device from power supply before cleaning and maintenance.
- The products should be stored in plastic containers or bottles.
- This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner, and all the safety precautions are understood and followed. Children should not play with this device. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
- **IMPORTANT:** use ONLY ONE source of energy at the same time (AC mains supply 230 V / DC battery 12 V / gas supply). Do not connect to two power supplies at a time!
- Any repairs (including cooling system and gas supply connection) can only be carried out by a qualified technician.

EN

NOTES ON USING THE PRODUCT

- Your refrigerator requires good ventilation, especially around the vents of the refrigerator; allow a gap of at least 10 cm around the vents and 5 cm around the rest of the unit.
- Avoid humidity: Humidity inside the appliance can form frost and impair cooling.

- Do not allow frost to build up. Never submerge the unit in any liquid.
- Avoid placing your refrigerator near heat sources or in direct sunlight. This helps the refrigerator to work more efficiently and keep the contents cool.
- Place the refrigerator on a flat and stable surface. When using the fridge in a vehicle, please use a fastening device to secure it.
- Clean the interior of the device with a soft, slightly damp cloth before first use.
- To obtain optimized cooling effect, we suggest putting in pre-chilled foods and drinks.

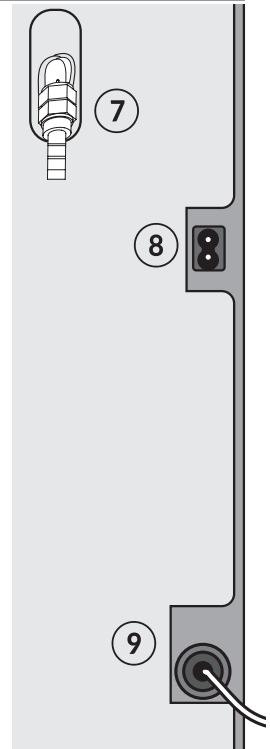
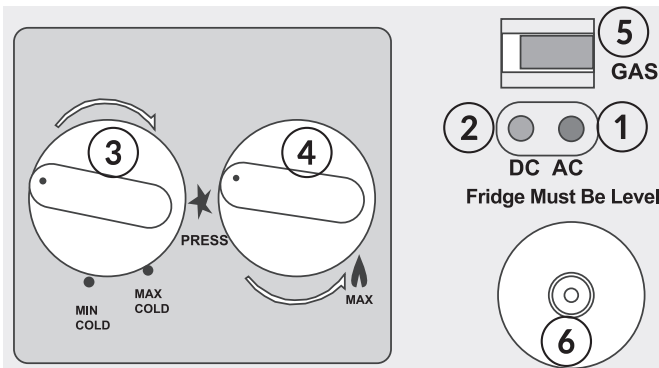
ENERGY SAVING TIPS

- Select a well-ventilated place and keep the fridge away from heat or direct sunlight;
- Ensure there is space around the contents for circulation of cold air.
- Cool the food before putting into the fridge;
- Reduce the times and duration of opening the fridge cover;
- Defrost regularly;
- Set optimum temperature.

PRODUCT DESCRIPTION

EN

1. AC power supply indicator
2. DC power supply indicator
3. AC power supply thermostat knob
4. Gas supply thermostat knob
5. Gas cylinder level (indicates the level of gas in the cylinder **only** when the flame is burning)
6. Leveler
7. Gas inlet connector
8. 12 V DC power supply socket
9. Power mains cable



OPERATION

OPERATION USING THE MAINS – 230 V

Never use another source of energy at the same time (battery or gas).

Turn the 230 V thermostat knob (left) clockwise to position max. After about one hour the effects of the cooling process become visible: frost on the inside evaporator. The thermostat enables the temperature of the mobile fridge to be adjusted. After a cooling period of about 5 hours, the thermostat can be set on a desired position; this position is influenced by the surrounding temperature and the intensity of use. At the position min. the cooling process is stopped. The appliance is switched off by removing the plug from the wall socket.

OPERATION USING A BATTERY (12 V)

Do not use another source of energy at the same time (mains or gas). A safety fuse must be installed in the power supply line between the battery and the mobile fridge.

When the appliance is powered by a car battery, only switch the mobile fridge on while the car engine is on. If the appliance remains switched on when the car engine is stopped, the battery will be discharged and it may be impossible to restart the engine.

When using a battery as a power source, there is no thermostatically controlled temperature regulation.

Pre-cool the mobile fridge on the mains before starting a journey and try to put only pre-cooled products in the mobile fridge.

To start up the unit connect the supplied cable at the back in the 12 V socket and put the corresponding side into the cigar lighter socket of the vehicle. To disconnect, remove the connector from the cigar lighter socket.

OPERATION USING GAS CYLINDER

Operation on gas is prohibited in closed areas, in vehicles and on boats. The appliance must be used in a well ventilated area when operating on gas. This means that it can also be used under the canopy of a tent if sufficiently ventilated. In all cases the location should be protected from rain and/or splashing.

Do not use another source of energy at the same time (mains or battery). The gas cylinder must be stored in a cool, dry, ventilated area and never in a basement or a cellar. Protect from

sunlight and do not expose to high temperatures.

The appliance cannot operate at a pressure other than the one specified on the identification label at the back. It is recommended to use an appropriate pressure regulator.

During connection of the mobile fridge to the gas cylinder, always stay clear of any sort of ignition and do not smoke. Connect in the order gas cylinder – pressure regulator – appliance. Excessive twisting and bending of the flexible hose must be avoided. Check for leaks only by means of soapy water. Never check for leaks using a flame.

When changing the gas cylinder or disconnecting the hose, it is necessary to close the valve of the gas cylinder. Always replace a damaged or porous hose.

The gas valve knob (right) is a combination of temperature control and ignition. Furthermore the gas valve assembly consists of an incorporated safety pilot, a burner with an ignition plug and a piezo-electric igniter. The safety pilot automatically maintains the gas supply as long as it remains lit. It automatically shuts off the supply of gas if the flame goes out.

Open the gas valve of the gas cylinder, press the gas valve knob in the panel, wait approx. 15 seconds, turn the pressed knob to the right, a click of the igniter can be heard and the gas flame is ignited. Hold the knob pressed in this position so that the flame remains burning. It might be possible that this operation has to be repeated a couple of times, especially if the appliance has not been used for a long time or if the gas cylinder has been changed. There can be air in the system, which has to be forced out. It is necessary to check that the pilot is lit by looking through the orifice at the top of the unit or through the hole at the back near the burner. If the flame fails to light, wait at least a minute before trying again.

Leave the knob for some time in max. position, after a sufficiently long cool down period, a lower position can be selected.

To disconnect the mobile fridge running on gas: close the valve of the gas cylinder and then turn the gas valve knob in the panel to position 'press'.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance inside and outside with a soft, damp cloth regularly. In case of stubborn stains, use sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water to clean the unit.
- Never use abrasive products, detergents or soap. Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the refrigerator.
- After washing, rinse with clean water and dry carefully. Do not leave the refrigerator off with food inside or lid closed.
- Never clean the appliance under running water.

TROUBLESHOOTING

The appliance is not turning on	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply • Check whether the plug and the socket have a good connection
The appliance does not cool down the products inside	switch it off and leave it turned upside down for some hours. Put it the right way up and connect again
Hear the sound of water from inside the unit	<ul style="list-style-type: none"> • This is normal, due to the flow of the refrigerant
Unusual noise when refrigerator is working	<ul style="list-style-type: none"> • The refrigerator is not placed on a level surface
Bad performance of the refrigeration	<ul style="list-style-type: none"> • Too much food been placed inside the refrigerator • The lid is unlocked/or open • Problems arising from poor ventilation • There is too much warm product inside • There is no room around the fridge and vents • There is a heat source near the unit • The temperature setting is inappropriate

SPECIFICATIONS

- Capacity: 42 l
- Cooling Performance: 5°C ~ 10°C
- Climate Class: 10°C~32°C (SN/N)
- Insulation: C₅H₁₀ (Cyclopentane)
- Refrigerant: NH₃ 85 g
- Max power: 90 W
- Gas type: butane and propane
- Category: I₃B/P (37)
- Gas consumption: 180 W; <13 g/h
- Power consumption: 1,3 kWh/24 h
- AC supply: 220-240 V; 50/60 Hz; 90 W; 0,39 A
- DC supply: 12 V; 90 W; 7,5 A
- Weight: 18 kg



English
Correct Disposal of This Product
 (Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that It should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Merci d'avoir acheter l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une utilisation ultérieure éventuelle.

Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation inappropriée du produit.

Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure.

Le fabricant n'est pas responsable pour:

- la mauvaise installation / le mauvais branchement
- les dommages mécaniques
- les dommages / blessures causés par l'utilisation incorrecte de l'appareil, non conforme au présent mode d'emploi.

SÉCURITÉ

Pour éviter les dommages et les blessures, respecter les consignes de sécurité essentielles appliquées pour l'utilisation des appareils électriques, y compris celles détaillées ci-après:

- **Avertissement :** Ne pas toucher les câbles non isolés.
- **Avertissement :** Ne pas utiliser l'appareil si les prises de raccordement sont mouillées.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier la conformité de la tension de la source de courant avec celle de l'appareil.
- Il est interdit de placer un quelconque appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur !
- Ne pas bloquer les orifices d'aération de l'appareil. Ceci peut entraîner la surchauffe de l'appareil et par conséquent son endommagement et un incendie.
- Il est interdit de réparer/démonter l'appareil par vous-même.
- Avant le nettoyage, toujours éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique.
- Les produits doivent être conservés dans des récipients étanches (bouteilles, sacs, etc.).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes ne possédant pas d'expérience ni de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies, de manière à ce que tous les risques encourus soient compris. Informer les enfants que cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- **IMPORTANT :** utiliser UNIQUEMENT une source d'alimentation (alimentation secteur AC 230 V / alimentation batterie DC 12 V / alimentation par gaz). Il est interdit de brancher l'appareil à deux sources d'alimentation simultanément.
- Toutes les réparations (notamment du système de réfrigération et de branchement au gaz) doivent être réalisées par un service technique qualifié.

CONSEILS

- Assurez une bonne circulation de l'air autour de l'appareil. Assurez le maintien d'une distance adéquate par rapport à d'autres objets, pour garantir une bonne circulation de l'air. Gardez une distance d'au moins 10 centimètres des ventilateurs et de 5 centimètres des autres éléments de l'appareil.
- Protégez l'appareil contre l'humidité.
- Dégivrez régulièrement le réfrigérateur.
- Il est interdit de plonger l'appareil dans un quelconque liquide.
- Protéger l'appareil contre les sources de chaleur et les rayons directs du soleil.
- Placer le réfrigérateur sur une surface stable et plane. Lors de l'utilisation de l'appareil dans un véhicule, le placer dans un endroit sûr.
- Avant la première utilisation, nettoyer l'intérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié.
- Pour assurer une réfrigération optimale, placer dans le réfrigérateur uniquement des produits refroidi au préalable.

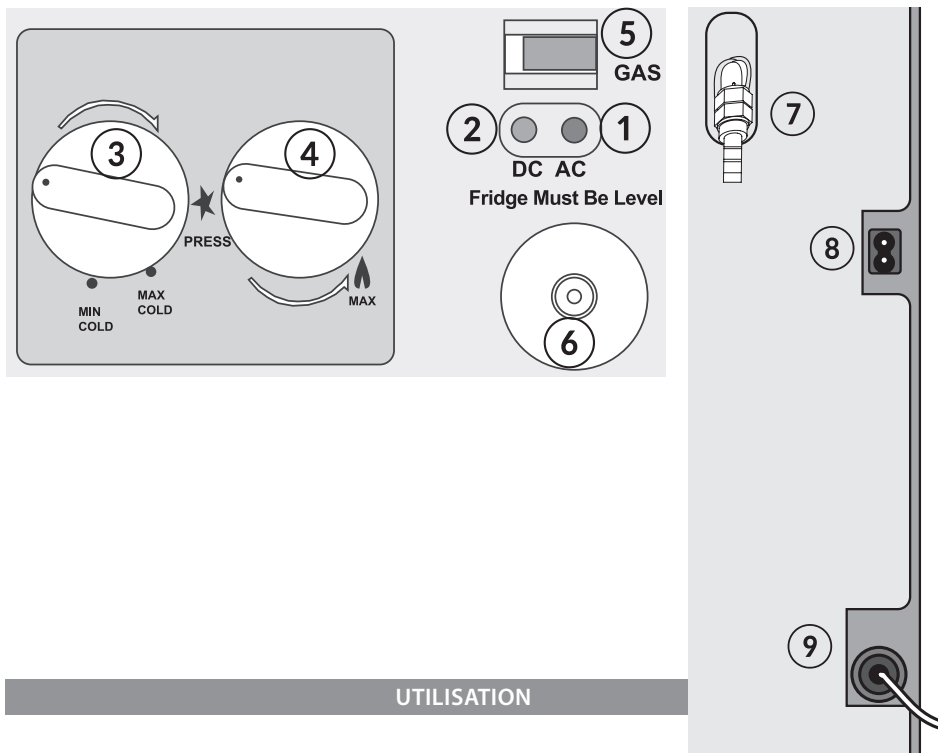
CONSEILS RELATIFS A L'ECONOMIE DE L'ENERGIE

- Placer l'appareil dans un endroit avec une circulation d'air correcte, loin des sources de chaleur et des rayons directs du soleil.
- Disposer les produits à l'intérieur du réfrigérateur de manière à permettre une libre circulation de l'air à l'intérieur de l'appareil.
- Avant de placer les produits dans le réfrigérateur, il est conseillé de les refroidir au préalable.
- Limiter le temps de fonctionnement de l'appareil avec le couvercle ouvert.
- Nettoyer et dégivrer régulièrement le réfrigérateur.
- Il est conseillé de régler la température optimale de l'appareil.

FR

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Témoin de l'alimentation secteur AC
2. Témoin de l'alimentation batterie DC
3. Manette de réglage du thermostat avec l'alimentation secteur AC
4. Manette de réglage du thermostat avec l'alimentation au gaz
5. Indicateur du niveau de gaz dans la bouteille (après l'allumage de la flamme)
6. Niveau
7. Raccord de gaz
8. Prise d'alimentation batterie DC
9. Câble d'alimentation secteur AC



UTILISATION

FR

ALIMENTATION SECTEUR - 230 V

Il est interdit d'utiliser différentes sources d'énergie en même temps (batterie ou gaz).

Tourner la manette du thermostat 230 V (à gauche) dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position max. Après environ une heure, les effets de réfrigération doivent se voir (givre sur l'évaporateur). Le thermostat permet de régler la température à l'intérieur du compartiment de réfrigération. Environ 5 heures après la mise en marche de l'appareil, adapter les réglages du thermostat (la température à l'intérieur dépendra de la température ambiante et de l'intensité d'utilisation). En position min. le processus de réfrigération est désactivé. Pour éteindre le réfrigérateur, le débrancher de la source d'alimentation.

ALIMENTATION BATTERIE - 12V

Il est interdit d'utiliser différentes sources d'énergie en même temps (alimentation secteur ou gaz). Un fusible doit être installé entre la batterie et le réfrigérateur.

Si le réfrigérateur est branché à la batterie de la voiture, l'utiliser uniquement lorsque le moteur de la voiture est allumé. Sinon, la batterie peut se décharger complètement et le

démarrage de la voiture sera impossible.

Si le réfrigérateur est alimenté par la batterie, il est impossible de régler le thermostat!

Toujours essayer de refroidir le réfrigérateur avant le voyage (en le branchant à une source de 230 V) et de placer dans le réfrigérateur des produits refroidis au préalable.

Pour mettre en marche le réfrigérateur, brancher le câble d'alimentation à la prise de l'allumecigare. Pour éteindre le réfrigérateur le débrancher de la source d'alimentation.

ALIMENTATION AU GAZ

Il est interdit d'utiliser la bouteille de gaz dans des pièces fermées, des pièces faiblement aérées ou dans les véhicules. Il est indispensable d'assurer une aération correcte. Protéger l'appareil contre la pluie et la pénétration de l'eau.

Il est interdit d'utiliser différentes sources d'énergie en même temps (alimentation secteur ou batterie). Entreposer la bouteille de gaz dans un endroit frais, sec et bien aéré (jamais dans une cave ou d'autres pièces fermées). Protéger l'appareil contre l'action directe des rayons de soleil et des températures élevées.

Lors du branchement du réfrigérateur à la bouteille de gaz, rester éloigné de toute source de feu. Utiliser un régulateur de pression avec la bouteille de gaz. Éviter de tordre ou de plier excessivement le tuyau flexible. Pour vérifier l'étanchéité de l'installation de gaz, utiliser une solution savonneuse (il est interdit de vérifier l'étanchéité en utilisant une flamme nue).

Lors du remplacement de la bouteille de gaz ou lors du débranchement du tuyau, fermer la vanne de la bouteille de gaz. Remplacer immédiatement les tuyaux poreux ou endommagés.

Le régulateur de gaz (à droite) combine le réglage de la température et du feu. De plus, la vanne de gaz dispose d'une protection (elle assure l'alimentation en gaz aussi longtemps que la flamme reste allumée et coupe l'arrivée de gaz, lorsque la flamme s'éteint) et d'un allumeur piézo-électrique.

D'abord, ouvrir la vanne de la bouteille de gaz et ensuite, appuyer sur le régulateur de la vanne de gaz sur le panneau du réfrigérateur, attendre environ 15 secondes et tourner le régulateur pressé à droite (le clic d'allumage se fait entendre et la flamme apparait). Maintenir pressé le régulateur pendant encore quelques instants. Il est possible qu'il soit nécessaire de répéter l'opération plusieurs fois, surtout si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période de temps ou si la bouteille de gaz a été remplacée (dans le système il peut y avoir beaucoup d'air qui doit être repoussé). Après la mise en marche, vérifier si la flamme s'allume. Si ce n'est pas le cas, attendre au moins une minute avant de réessayer.

Laisser le régulateur sur la position max. pendant un certain temps.

Pour éteindre l'appareil, fermer la vanne de la bouteille de gaz et ensuite, tourner le régulateur de la vanne sur la position 'press'.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Nettoyer régulièrement l'intérieur et l'extérieur de l'appareil à l'aide chiffon doux légèrement humidifié. En cas de taches persistantes, utiliser une solution d'eau tiède et de bicarbonate, pour nettoyer la saleté.
- Ne pas utiliser de détergents ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil, car ceci peut endommager l'appareil.
- Après le nettoyage, sécher l'appareil. Ne pas laisser l'appareil éteint avec des produits alimentaires à l'intérieur ou avec le couvercle fermé.
- Ne pas nettoyer l'appareil à l'eau courante.

RESOLUTION DES PROBLEMES

L'appareil ne s'allume pas	Vérifier si: <ul style="list-style-type: none"> • l'appareil est branché à l'alimentation • la fiche du câble d'alimentation est correctement branché.
Le réfrigérateur ne refroidit pas	Le débrancher de l'alimentation et le retourner tête en bas, le laisser ainsi pendant environ une heure. Une fois ce temps écoulé, retourner le réfrigérateur en position normale et le brancher de nouveau.
Faible efficacité du réfrigérateur	<ul style="list-style-type: none"> • Une trop grande quantité de produits se trouve à l'intérieur de l'appareil • Le couvercle est ouvert ou n'est pas bien fermé • Ventilation incorrecte • Une trop grande quantité de produits à température élevée se trouve à l'intérieur de l'appareil • Les ventilateurs sont couverts • L'appareil a été installé à proximité des sources de chaleur. • Réglage de la température incorrect
Des bruits d'eau sont émis de l'intérieur de l'appareil	<ul style="list-style-type: none"> • C'est un phénomène normal (écoulement de l'agent réfrigérant)
L'appareil émet des bruits inhabituels	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil n'a pas été placé sur une surface plane et stable.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Capacité : 42 l
- Réfrigération : 5°C ~ 10°C
- Classe climatique : 10°C~32°C (SN/N)
- Isolation : C5H10 (Cyclopentane)
- Réfrigérant : NH3 85 g
- Puissance max. : 90 W
- Type de gaz : propane-butane
- Catégorie de gaz : I3B/P (37)
- Consommation de gaz : 180 W; <13 g/h
- Consommation électrique : 1,3 kWh/24 h
- Alimentation secteur AC : 220-240 V; 50/60 Hz; 90 W; 0,39 A
- Alimentation batterie DC : 12 V; 90 W; 7,5 A
- Poids : 18 kg

FR

**France****Élimination appropriée du produit****■ (déchets d'équipements électriques et électroniques)**

Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondants indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en RPC pour LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας πριν τη χρήση, και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

Ο Διανομέας δεν αναλαμβάνει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την πρώτη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Ο παραγωγός αποποιείται την ευθύνη για:

- ελαττωματική εγκατάσταση ή σύνδεση
- μηχανικές βλάβες
- ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση και χειρισμό, αγνοώντας αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να μειώσετε τους τραυματισμούς ή τις ζημιές, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται κατά τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

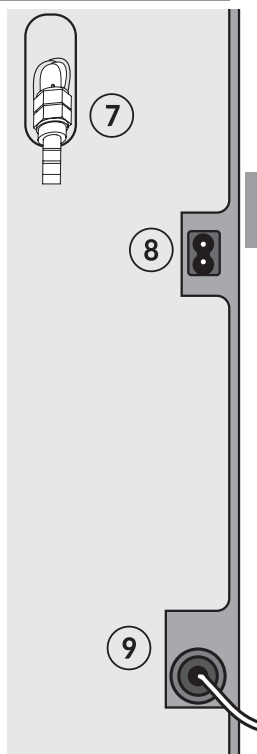
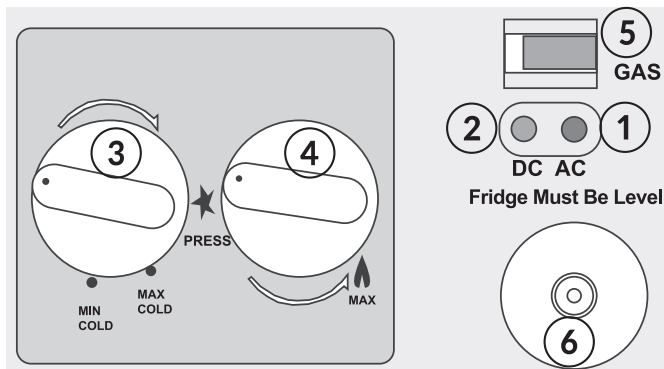
- **⚠ Προσοχή:** Μην αγγίζετε τα εκτεθειμένα καλώδια.
- **⚠ Προσοχή:** Μην χρησιμοποιείτε ψυγείο αν υποψιάζεστε ότι τυχόν συνδέσεις μπορεί να είναι υγρές.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση πηγής είναι σωστή με τα δεδομένα τάσης στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων.
- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στο ψυγείο, καθώς η υγρασία μπορεί να βλάψει αυτές τις συσκευές!
- Αποτρέψτε τα ανεμιστηράκια να κολλήσουν. Οι ανεμιστήρες που έχουν κολλήσει θα θερμαίνουν τον κινητήρα και θα προκαλέσουν πυρκαγιά.
- Μην αποσυναρμολογείτε ούτε επιχειρείτε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.
- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από το τροφοδοτικό πριν καθαρίσετε και συντηρήσετε.
- Τα προϊόντα πρέπει να αποθηκεύονται σε πλαστικά δοχεία ή φιάλες.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν έχουν δοθεί εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** χρησιμοποιήστε MONO μία πηγή ενέργειας ταυτόχρονα (τροφοδοσία AC 230 V / DC μπαταρία 12 V / τροφοδοσία αερίου). Μην συνδέετε σε δύο τροφοδοτικά ταυτόχρονα!
- Οποιοσδήποτε επισκευές (συμπεριλαμβανομένου του συστήματος ψύξης και σύνδεσης παροχής αερίου) μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από ειδικευμένο τεχνικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Το ψυγείο σας απαιτεί καλό εξαερισμό, ειδικά γύρω από τους αεραγωγούς του ψυγείου. αφήστε ένα κενό τουλάχιστον 10 cm γύρω από τις σπές εξαερισμού και 5 cm γύρω από την υπόλοιπη μονάδα.
- Αποφύγετε την υγρασία: Η υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να προκαλέσει παγετό και να μειώσει την ψύξη.
- Μην επιτρέπετε τη δημιουργία παγετού. Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε οποιοδήποτε υγρό.
- Αποφύγετε να τοποθετήσετε το ψυγείο κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως. Αυτό βοηθά το ψυγείο να λειτουργεί πιο αποτελεσματικά και διατηρεί το περιεχόμενο δροσερό.
- Τοποθετήστε το ψυγείο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Όταν χρησιμοποιείτε το ψυγείο σε ένα όχημα, χρησιμοποιήστε μια συσκευή στερέωσης για να τον ασφαλίσετε.
- Καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί πριν την πρώτη χρήση.
- Για να έχετε βελτιστοποιημένη ψύξη, προτείνουμε να τοποθετείτε προ-διατηρημένα τρόφιμα και ποτά.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

- Επιλέξτε ένα καλά αεριζόμενο μέρος και κρατήστε το ψυγείο μακριά από τη θερμότητα ή το άμεσο ηλιακό φως.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει χώρος γύρω από το περιεχόμενο για κυκλοφορία ψυχρού αέρα.
- Αφήστε να κρυώσει το ζεστό φαγητό πριν το βάλετε στο ψυγείο.
- Μειώστε τις ώρες και τη διάρκεια του ανοίγματος του καλύμματος του ψυγείου.
- Ξεπαγώστε το ψυγείο συχνά;
- Ρυθμίστε τη βέλτιστη θερμοκρασία.



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Δείκτης τροφοδοσίας AC
2. Ένδειξη παροχής ρεύματος DC
3. Πλήκτρο θερμοστάτη παροχής εναλλασσόμενου ρεύματος
4. Πλήκτρο θερμοστάτη παροχής αερίου
5. Βαθμίδα κυλίνδρου αερίου (δείχνει την στάθμη του αερίου στον κύλινδρο μόνο όταν καίγεται η φλόγα)
6. Ισοπεδωτής
7. Σύνδεσμος εισόδου αερίου
8. Υποδοχή παροχής ρεύματος 12 V DC
9. Καλώδιο ρεύματος

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ - 230 V

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλη πηγή ενέργειας ταυτόχρονα (μπαταρία ή αέριο).

Γυρίστε το διακόπτη θερμοστάτη 230 V (αριστερό) δεξιόστροφα στη θέση max. Μετά από περίπου μία ώρα τα αποτελέσματα της διαδικασίας ψύξης γίνονται ορατά: παγετός στον εσωτερικό εξατμιστή. Ο θερμοστάτης επιτρέπει τη ρύθμιση της θερμοκρασίας του φορητού ψυγείου. Μετά από μια περίοδο ψύξης περίπου 5 ωρών, ο θερμοστάτης μπορεί να ρυθμιστεί σε μια επιθυμητή θέση. αυτή η θέση επηρεάζεται από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και την ένταση χρήσης. Στη θέση min. η διαδικασία ψύξης διακόπτεται. Η συσκευή απενεργοποιείται αφαιρώντας το φως από την πρίζα.

GR

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΜΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (12 V)

Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα άλλη πηγή ενέργειας (ρεύμα ή αέριο). Στην τάση τροφοδοσίας μεταξύ της μπαταρίας και του φορητού ψυγείου πρέπει να τοποθετηθεί ασφάλεια ασφάλιση.

Όταν η συσκευή τροφοδοτείται με μπαταρία αυτοκινήτου, ενεργοποιήστε μόνο το φορητό ψυγείο όταν ο κινητήρας του αυτοκινήτου είναι αναμμένος. Εάν η συσκευή παραμένει αναμμένη όταν ο κινητήρας του αυτοκινήτου σταματήσει, η μπαταρία θα αποφορτιστεί και ίσως είναι αδύνατο να επανεκκινήσετε τον κινητήρα.

Όταν χρησιμοποιείτε μια μπαταρία ως πηγή τροφοδοσίας, δεν υπάρχει θερμοστατική ρύθμιση θερμοκρασίας.

Προεψύξτε το κινητό ψυγείο στο ηλεκτρικό δίκτυο πριν ξεκινήσετε ένα ταξίδι και προσπαθήστε να τοποθετήσετε μόνο προ-ψυγμένα προϊόντα στο κινητό ψυγείο.

Για να ξεκινήσετε τη μονάδα, συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο στο πίσω μέρος της υποδοχής 12 V και τοποθετήστε την αντίστοιχη πλευρά στην υποδοχή του αναπτήρα του αυτοκινήτου. Για να αποσυνδέσετε, αφαιρέστε τη φίσα από την πρίζα του αναπτήρα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΚΥΛΙΝΔΡΟ ΑΕΡΙΟΥ

Η λειτουργία με αέριο απαγορεύεται σε κλειστούς χώρους, σε οχήματα και σε σκάφη. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται σε καλά αεριζόμενο χώρο όταν λειτουργεί με αέριο. Αυτό σημαίνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί και κάτω από το θόλο μιας σκηνής εάν αερίζεται επαρκώς. Σε όλες τις περιπτώσεις, η τοποθεσία πρέπει να προστατεύεται από βροχή και / ή πιτσιλίσματα.

Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα άλλη πηγή ενέργειας (κύριο ή μπαταρία). Ο κύλινδρος αερίου πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό, ξηρό, αεριζόμενο χώρο και ποτέ σε υπόγειο ή κελάρι. Προστατεύστε από το φως του ήλιου και μην εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες.

Η συσκευή δεν μπορεί να λειτουργήσει με πίεση διαφορετική από την προβλεπόμενη στην ετικέτα αναγνώρισης στο πίσω μέρος. Συνιστάται η χρήση κατάλληλου ρυθμιστή πίεσης.

Κατά τη διάρκεια της σύνδεσης του φορητού ψυγείου με τον κύλινδρο αερίου, να παραμείνετε πάντα μακριά από κάθε είδους ανάφλεξη και να μην καπνίζετε. Συνδέστε στη σειρά κύλινδρο αερίου - ρυθμιστή πίεσης - συσκευή. Πρέπει να αποφεύγεται η υπερβολική συστροφή και κάμψη του εύκαμπτου σωλήνα. Ελέγξτε για διαρροές μόνο με σαπουνόνερο. Ποτέ μην ελέγχετε για διαρροές χρησιμοποιώντας φλόγα. Όταν αλλάζετε τον κύλινδρο αερίου ή αποσυνδέετε τον εύκαμπο σωλήνα, είναι απαραίτητο να κλείσετε τη βαλβίδα του κυλίνδρου αερίου. Να αντικαθιστάτε πάντα έναν εύκαμπο ή πορώδη εύκαμπο σωλήνα.

Ο διακόπτης βαλβίδας αερίου (δεξιά) είναι ένας συνδυασμός ελέγχου θερμοκρασίας και ανάφλεξης. Επιπλέον, το συγκρότημα βαλβίδας αερίου αποτελείται από ενσωματωμένο πιλότο ασφαλείας, καυστήρα με βύσμα ανάφλεξης και πιεζοηλεκτρικό αναφλεκτήρα. Το χειριστήριο ασφαλείας διατηρεί αυτόματα την τροφοδοσία αερίου όσο παραμένει αναμμένο. Απενεργοποιεί αυτόματα την τροφοδοσία αερίου αν η φλόγα σβήσει.

Ανοίξτε τη βαλβίδα αερίου του κυλίνδρου αερίου, πιέστε τον κοχλία της βαλβίδας αερίου στον πίνακα, περιμένετε περίπου. 15 δευτερόλεπτα, γυρίστε το κομβίο προς τα δεξιά, μπορεί να ακουστεί ένα κλικ του αναφλεκτήρα και να αναφλεγεί η φλόγα του αερίου. Κρατήστε το κουμπί που πιέζεται σε αυτή τη θέση, έτσι ώστε η φλόγα να παραμείνει αναμμένη. Ενδεχομένως να είναι χρεαστεί η επανάληψη αυτής της λειτουργίας μερικές φορές, ειδικά εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ή εάν έχει αντικατασταθεί ο κύλινδρος αερίου. Μπορεί να υπάρχει αέρας στο σύστημα, ο οποίος πρέπει να βγει. Είναι απαραίτητο να ελέγξετε ότι ο χειριστής ανάβει κοιτάζοντας μέσα από το στόμιο στο επάνω μέρος της μονάδας ή μέσω της οπής στο πίσω μέρος κοντά στον καυστήρα. Αν η φλόγα δεν ανάψει, περιμένετε τουλάχιστον ένα λεπτό πριν δοκιμάσετε ξανά.

Αφήστε το κουμπί για κάποιο χρονικό διάστημα στη θέση max. μετά από επαρκώς μακρά περίοδο ψύξης, μπορεί να επιλεγεί χαμηλότερη θέση.

Για να αποσυνδέσετε το φορητό ψυγείο που λειτουργεί με αέριο: κλείστε τη βαλβίδα του κυλίνδρου αερίου και, στη συνέχεια, γυρίστε το κουμπί της βαλβίδας αερίου στον πίνακα στη θέση "press".

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με ένα μαλακό, υγρό πανί τακτικά. Σε περίπτωση επίμονων λεκέδων, χρησιμοποιήστε διττανθρακικό νάτριο διαλυμένο σε χλιαρό νερό για να καθαρίσετε τη μονάδα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, απορρυπαντικά ή σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά μέσα καθαρισμού ή σκληρά αντικείμενα κατά τον καθαρισμό, καθώς αυτά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο ψυγείο.
- Μετά το πλύσιμο, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και στεγνώστε προσεκτικά. Μην αφήνετε το ψυγείο με το φαγητό στο εσωτερικό ή το καπάκι κλειστό.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή με τρεχούμενο νερό.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η συσκευή δεν ανάβει	<ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε την παροχή ρεύματος • Ελέγξτε αν το βύσμα και η πρίζα έχουν καλή σύνδεση
Η συσκευή δεν ψύχει τα προϊόντα μέσα	Απενεργοποιήστε την και αφήστε την να γυρίσει ανάποδα για μερικές ώρες. Βάλτε το στη θέση του και συνδέστε το ξανά
Ακούτε τον ήχο του νερού από το εσωτερικό της μονάδας	<ul style="list-style-type: none"> • Αυτό είναι φυσιολογικό, λόγω της ροής του ψυκτικού μέσου
Ασυνήθιστος θόρυβος όταν λειτουργεί το ψυγείο	<ul style="list-style-type: none"> • Το ψυγείο δεν τοποθετείται σε επίπεδη επιφάνεια
Κακή απόδοση της ψύξης	<ul style="list-style-type: none"> • Έχουν τοποθετηθεί πάρα πολλά τρόφιμα μέσα στο ψυγείο • Το καπάκι είναι ξεκλειδωμένο / ή ανοιχτό • Προβλήματα που προκύπτουν από ανεπαρκή εξαερισμό • Υπάρχει πολύ ζεστό προϊόν μέσα • Δεν υπάρχει χώρος γύρω από το ψυγείο και τους αεραγωγούς • Υπάρχει μια πηγή θερμότητας κοντά στη μονάδα • Η ρύθμιση θερμοκρασίας είναι ακατάλληλη

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- Χωρητικότητα: 42 l
- Απόδοση ψύξης: 5°C ~ 10°C
- Κλάση Κλίματος: 10°C~32°C (SN/N)
- Μόνωση: C₅H₁₀ (Κυκλοπεντάνιο)
- Ψυκτικός: NH₃ 85 g
- Μέγιστη ισχύς: 90 W
- Τύπος αερίου: βουτάνιο και προπάνιο
- Κατηγορία: I₃B/P (37)
- Κατανάλωση αερίου: 180 W; <13 g/h
- Κατανάλωση ενέργειας: 1,3 kWh/24 h
- Τροφοδοσία AC: 220-240 V; 50/60 Hz; 90 W; 0,39 A
- DC τροφοδοσία: 12 V; 90 W; 7,5 A
- Βάρος: 18 kg

GR



Ελληνικά
Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος
 (Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)



(Εφαρμόζεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που εμφανίζεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της εργασιακής τους ζωής. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη του περιβάλλοντος ή της ανθρώπινης υγείας από την ανεξέλεγκτη διάθεση των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνούν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρησιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αναμειγνύεται με άλλα εμπορικά απόβλητα για διάθεση.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για το LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, 1 Garwolińska Street, 08-400 Garwolin.

Köszönjük, hogy TEESA berendezést vásárolt. A használat előtt alaposan ismerkedjen meg a kezelési útmutató tartalmával, és tegye el azt a későbbi felhasználás érdekében.

A cég nem vállal felelősséget a termék helytelen használatáért.

A használat előtt alaposan ismerkedjen meg a kezelési útmutató tartalmával, és tegye el a későbbi felhasználás érdekében.

A gyártó nem vállal felelősséget:

- a helytelen telepítésért / csatlakoztatásért
- a mechanikus megrongálódásokért
- a berendezés nem megfelelő, a jelen kezelés útmutatóval nem megegyező használatából és kezeléséből eredő megrongálódásokért / sérülésekért.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A megrongálódások és sérülések elkerülése végett tartsa be az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető biztonsági intézkedéseket, beleértve az alább részletezett szabályokat:

- **Figyelmeztetés:** Ne érje a szigetetlen vezetékekhez.
- **Figyelmeztetés:** Nem szabad a berendezést használni, ha a csatlakozó aljzat nedves.
- A csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a tápforrás feszültsége azonos a berendezésével.
- Tilos bármilyen elektromos berendezést a hűtőszekrénybe tenni!
- Nem szabad a berendezés szellőző nyílásait letakarni. A berendezés túlmelegedéséhez, annak eredményeként megrongálódáshoz és tüzesethez vezethet.
- Tilos a berendezés önálló javítása/szétszerelése.
- A tisztítás előtt a berendezést mindenkor kapcsolja ki és csatlakoztassa le a tápforrásról.
- A tárolt termékeket szigetelt edényekbe (palackokba, zacskókba, stb.) kell tenni.
- Az alábbi berendezést 8 éven aluli gyermekek, valamint korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos személyek vagy tapasztalattal vagy a berendezéssel kapcsolatos szaktudással nem rendelkező személyek használhatják, amennyiben kioktatásra kerültek a termék biztonságos használatáról és értik a használattal kapcsolatos veszélyeket. A gyerekeket ki kell oktatni, hogy a berendezést nem kezelhetik játékszerként. A berendezést gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem tarthatják karban.
- **FONTOS:** CSAK egy tápforrást alkalmazzon (AC 230 V hálózati feszültség / DC 12 V akkumulátor feszültség / gáz táplálás). Nem szabad a berendezést egyidejűleg két tápforrásra csatlakoztatni!
- Valamennyi javítást (különösen a hűtőegység javítását és a gáz csatlakoztatását) szakképzett szervizzel kell elvégeztetni..

ÚTMUTATÓK

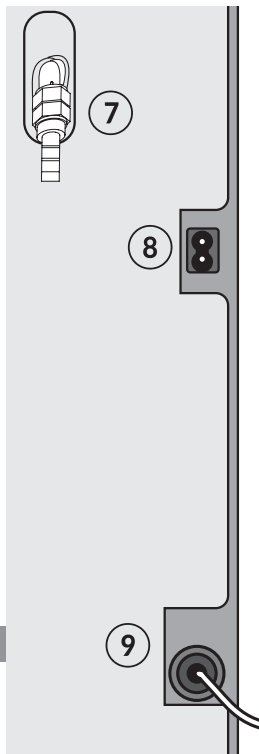
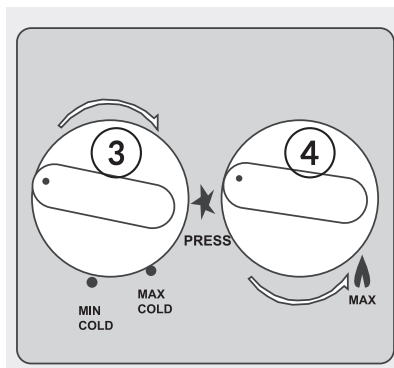
- A berendezést megfelelő szellőzéssel rendelkező helyre állítsa. Ellenőrizze, hogy betartásra kerültek az egyéb tárgytól való megfelelő távolságok a helyes légcirkuláció biztosítása számára. Legalább 10 centimétertávolságot kell tartani a ventilátoroknál és 5 centimétert a berendezés egyéb részei esetében.
- Óvja a berendezést a nedvességtől.
- A hűtőszekrényt rendszeresen fel kell olvasztani.
- Tilos a berendezést bármilyen folyadékba meríteni.
- Óvja a berendezést a hőforrásoktól és a közvetlen napsütéstől.
- Helyezze a hűtőgépet sima, stabil felületre. A berendezést a gépkocsiban történő használata esetén helyezze biztonságos helyre.
- Az első használat előtt tisztítsa ki a berendezés belsejét puha, enyhén nedves kendővel.
- Az optimális hűtési hatás elérésének érdekében a hűtőszekrénybe tegyen korábban lehűtött termékeket.

AZ ENERGIA MEGTAKARÍTÁSÁRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÓ

- A berendezést megfelelő légkeringéssel rendelkező helyre kell állítani, valamint a hőforrásoktól és a közvetlen napsütéstől távol.
- A termékeket úgy kell a hűtőben elrendezni, hogy azok lehetővé tegyék a berendezés belsejében a levegő akadálytalan keringését.
- Ajánlott a termékeket a hűtőszekrénybe helyezés előtt korábban lehűteni.
- Korlátozza a berendezés nyitott fedéllel történő működésének idejét.
- Rendszeresen tisztítsa és távolítsa el a deret a hűtőszekrényből.
- Ajánlott a berendezést optimális hőmérsékletre állítani.

A BERENDEZÉS LEÍRÁSA

1. AC hálózati feszültség kijelző
2. DC akkumulátor feszültség kijelző
3. Termosztát szabályozógomb AC hálózati feszültségnél
4. Termosztát szabályozógomb gáz táplálásnál
5. Palackban levő gáz szint jelző (a láng meggyújtása után)
6. Vízsintező
7. Gáz csatlakozó
8. DC akkumulátor tápfeszültség aljzat
9. AC hálózati feszültségkábel



KEZELÉSE

HÁLÓZATI TÁPLÁLÁS – 230 V

Tilos egy időben egyéb (akkumulátor vagy gáz) tápforrást használni.

A 230 V termosztát szabályozó gombját (bal oldalon) forgassa el az óramutatóval megegyező irányban a max. állásba. Körülbelül egy óra elteltével megjelennek a hűtés látható jelei (dér az elpárologatón). A termosztát lehetővé teszi a hűtőkamrában uralkodó hőmérséklet beállítását. A bekapcsolás után körülbelül 5 órával lehet változtatni a termosztát beállításán (a belső hőmérséklet szintén függeni fog a környezeti hőmérséklettől és a használat intenzivitásától). A min. pozícióban a hűtési folyamat ki van kapcsolva. A hűtőszekrény kikapcsolásához csatlakoztassa le a berendezést az áramforrásról.

AKKUMULÁTOROS TÁPLÁLÁS – 12V

Tilos egy időben egyéb (hálózati vagy gáz) tápforrást használni. Az akkumulátor és a hűtőszekrény közötti tápvezetékre biztosítékot kell szerelni.

Amennyiben a hűtőgép a gépkocsi akkumulátorára került csatlakoztatásra, akkor kizárólagosan akkor szabad használni, amikor a gépkocsi motorja be van kapcsolva. Ellenkező esetben az akkumulátor mélyen lemerülhet és a gépkocsi beindítása nem lesz lehetséges.

A hűtőgép akkumulátorról történő táplálásakor nincs lehetőség a termosztát szabályozására!

Mindenkor igyekezzen a hűtőgépet az utazás előtt lehűteni (a 230 V feszültségre csatlakoztatva), valamint a hűtőszekrénybe előzőleg lehűtött termékeket tegyen.

A hűtőgép elindításához csatlakoztassa a tápvezetéket a gépkocsi szivargyújtó aljzatába. A hűtőszekrény kikapcsolásához csatlakoztassa le a berendezést az áramforrásról.

GÁZZAL TÁPLÁLÁS

Tilos a gázpalack használata zárt helyiségekben, gyenge szellőzésű helyiségekben, valamint járművekben. Elengedhetetlen a megfelelő szellőzés biztosítása. A berendezést óvni kell az esőtől, vagy a beázástól.

Tilos egy időben egyéb (hálózati vagy akkumulátor) tápforrást használni. A gázpalackot hűvös, száraz és szellőzött helyen kell tárolni (sosem pincében, vagy egyéb zárt helyiségben). Óvja a berendezést a közvetlen napsugárzás hatásától, valamint a magas hőmérséklet hatásától.

A hűtőszekrény gázpalackra csatlakoztatásakor valamennyi fajta tűztől tartózkodjon távol. A gázpalack csatlakoztatásához nyomásszabályozót kell használni. Kerülje a flexibilis tömlő túlzott összetekeredését vagy összenyomódását. A rendszer tömítettségének ellenőrzéséhez használjon szappanos vizet (tilos a tömítettséget lánggal ellenőrizni).

A gázpalack cseréjekor, vagy a tömlő lecsatlakoztatásakor zárja el a gázpalack szelepét. A sérült vagy szivárgó tömlőt azonnal le kell cserélni.

A gázszelep szabályozógombja (a jobb oldalon) a hőmérséklet és a láng szabályozásának összekapcsolása. Ezen túlmenően a gázszelep biztonsági védelemmel (fenntartja a gáz áramlását, amíg a láng be van kapcsolva és elzárja a gáz áramlását, ha a láng kialszik), valamint piezoelektromos gázgyújtóval rendelkezik.

Első műveletként nyissa ki a gázpalack szelepét, majd nyomja meg a hűtőgép paneljén található gázszelep szabályozógombot, várjon kb. 15 másodpercet, forgassa el a benyomott szabályozógombot jobbra (hallatszik a gyújtó kattánása és megjelenik a láng). A szabályozógombot még egy ideig tartsa benyomva. Elképzelhető, hogy a művelet többször meg kell ismételni, különösen olyan esetben, amikor a berendezés hosszabb ideig használaton kívül volt, vagy a gázpalack lecserélésre került (a rendszerben sok a levegő, amit ki kell préselni). A bekapcsolás után ellenőrizze, hogy ég a láng. Amennyiben nem, a következő próbálkozás előtt várjon legalább egy perccet.

Egy ideig hagyja szabályozógombot a max. állásban.

A berendezés kikapcsolásához zárja el a gázpalack szelepjét, majd forgassa el a szelep szabályozógombját a 'press' állásba.

TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

- Rendszeresen tisztítsa a berendezés belsejét és külső burkolatát puha, enyhén nedves kendővel. Makacs foltok esetén a szennyeződés tisztításához használjon langyos vízben elkevert szódbikarbóna elegyet.
- Ne használjon súroló szerszámot, vagy eszközöket a tisztításhoz, mert azok megrongálhatják a berendezést.
- A tisztítás után szárítsa ki a berendezést. Ne hagyja a kikapcsolt berendezést élelmiszerrel telerakva, vagy becsukott fedéllel.
- Tilos a berendezést folyóvízben tisztítani.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

A berendezés nem kapcsol be	Ellenőrizze, hogy: <ul style="list-style-type: none"> • a berendezés csatlakoztatva van a tápfeszültségre • a feszültségkábel dugója megfelelően csatlakoztatásra került.
A hűtőszekrény nem működik	Csatlakoztassa le a tápforrásról és hagyja fejjel lefelé állítva körülbelül egy órára. Ezután fordítsa vissza a hűtőszekrényt a normális helyzetébe és újra kapcsolja be.
Túl alacsony a hűtőszekrény kapacitása	<ul style="list-style-type: none"> • A berendezésben túl sok termék található • A fedél nyitva/nincs jól becsukva • Helytelen szellőzés • A berendezésben túl sok, túl magas hőmérsékletű termék található • Letakart ventilátorok • A berendezés hőforrás közelébe került állításra. • Helytelen hőmérséklet beállítás
A belsejéből víz hangja hallatszik	<ul style="list-style-type: none"> • Ez normális jelenség (a hűtőközeg áramlása)
A rendellenes hangokat ad ki	<ul style="list-style-type: none"> • A berendezés nem került egyenletes, stabil felületre helyezésre.

JELLEMZŐK

- Ürtartalom: 42 l
- Hűtés: 5°C ~ 10°C
- Klímaosztály: 10°C~32°C (SN/N)
- Szigetelés: C5H10 (Ciklopentán)
- Hűtőközeg: NH3 85 g
- Max. teljesítmény: 90 W
- Gáz típusa: propán-bután
- Gáz kategória: I3B/P (37)
- Gáz felhasználás: 180 W; <13 g/h
- Teljesítményfelvétel: 1,3 kWh/24 h
- AC hálózati feszültség: 220-240 V; 50/60 Hz; 90 W; 0,39 A
- DC akkumulátor feszültség: 12 V; 90 W; 7,5 A
- Súlya: 18 kg

**Magyar****Megfelelő hulladék kezelés****■ (használt elektromos és elektronikus eszközök)****HU**

A terméken vagy a kapcsolódó szövegekben található jelölés azt jelzi, hogy élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelés következtében a környezet és az emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében kérjük, különítse el a terméket más hulladékfajtáktól, a felelősségteljes újrahasznosítás, az anyagi erőforrások újra felhasználásának, mint állandó gyakorlatnak az elősegítése érdekében. A háztartási felhasználók a termék környezetre nem káros újra hasznosításának érdekében vegyék fel a kapcsolatot a kiskereskedői hálózattal, ahol vették a terméket, vagy a helyi hatóságokkal, hogy információt szerezzenek, hogy hol és milyen módon semmisíthetik meg a terméket. Az üzleti felhasználóknak kapcsolatba kell lépniük beszállítójukkal, és ellenőrizniük kell a vételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Bedankt voor uw aankoop van het TEESA-apparaat. Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor:

- onjuiste installatie / aansluiting
- mechanische schade
- schade / letsel als gevolg van onjuist gebruik en bediening van het apparaat op een manier die niet in overeenstemming is met deze gebruiksaanwijzing.

VEILIGHEIDSKWESTIES

Om schade of letsel te voorkomen dienen elementaire veiligheidsmaatregelen te worden genomen voor het omgaan met elektrische apparatuur, in het bijzonder de hieronder vermelde maatregelen:

- **Waarschuwing:** Raak geen niet-geïsoleerde draden aan.
- **Waarschuwing:** Gebruik dit apparaat niet als de aansluitbussen nat zijn.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit of de spanningsbron en het apparaat compatibel zijn.
- Het is verboden om elektrische apparaten in de koelkast te plaatsen!
- Blokkeer de ventilatieopeningen van het apparaat niet. Hierdoor kan het apparaat oververhit raken, wat schade en brand kan veroorzaken.
- Het is verboden om het apparaat zelf te repareren / demonteren.
- Schakel het apparaat altijd uit en koppel het los van het stroomnet voordat u het schoonmaakt.
- Opgeslagen producten dienen te worden beschermd in een luchtdichte verpakking (flessen, zakken, enz.).
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud en door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, evenals door personen die geen ervaring hebben en niet vertrouwd zijn met het apparaat, mits toezicht wordt gehouden of instructies over het gebruik ervan worden gegeven, zodat de gevaren worden begrepen en de apparatuur op een veilige manier door de betrokkene kan worden gebruikt. Kinderen moeten worden geïnstrueerd om het apparaat niet als speelgoed te behandelen. Reiniging en onderhoud van apparatuur mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- **BELANGRIJK:** gebruik SLECHTS één voedingsbron (netvoeding AC 230 V / accu DC 12 V / gastoevoer). Sluit het apparaat niet op twee stroombronnen tegelijk aan!
- Alle reparaties (met name aan het koelsysteem en de gasaansluitingen) dienen te worden uitgevoerd door gekwalificeerde servicemedewerkers.

AANWIJZINGEN

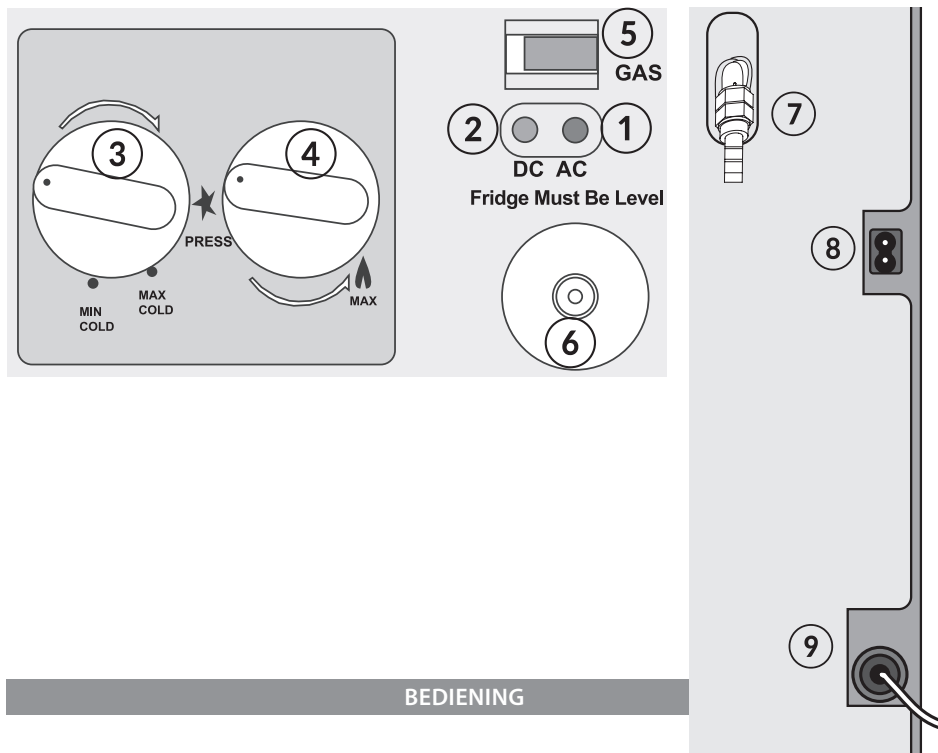
- Plaats het apparaat op een plaats met een goede ventilatie. Zorg ervoor dat voldoende afstand wordt gehouden tot andere voorwerpen voor een goede luchtcirculatie. Houd een afstand van ten minste 10 centimeter tot de ventilatoren en 5 centimeter tot andere delen van het apparaat.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Zorg ervoor dat de koelkast regelmatig ontdooit.
- Het is verboden het apparaat in een vloeistof onder te dompelen.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen en stel het niet bloot aan direct zonlicht.
- Plaats de koelkast op een vlakke, stabiele ondergrond. Als u het apparaat in een voertuig gebruikt, plaats het dan op een veilige plaats.
- Maak voor het eerste gebruik de binnenkant van het apparaat schoon met een zachte, licht vochtige doek.
- Voor een optimaal koelingseffect dienen de producten reeds gekoeld in de koelkast te worden geplaatst.

TIPS VOOR ENERGIEBESPARING

- Plaats het apparaat op een plaats met voldoende luchtcirculatie en uit de buurt van warmtebronnen en direct zonlicht.
- Schik de producten in de koelkast zodanig dat deze een vrije luchtcirculatie in het apparaat mogelijk maken.
- Het is raadzaam producten te laten afkoelen alvorens deze in de koelkast te plaatsen.
- Beperk de tijd dat het apparaat in werking is met een geopende deksel.
- Maak de koelkast regelmatig schoon en verwijder de rijp.
- Het is raadzaam het apparaat op een optimale temperatuur in te stellen.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. AC-netspanningsindicator
2. DC-accu-indicator
3. Thermostaatregelknop voor AC-netvoeding
4. Thermostaatregelknop voor gasvoeding
5. Niveau-indicator gas in de gascilinder (wanneer de vlam brandt)
6. Waterpas
7. Gasaansluiting
8. DC-accu-aansluiting
9. AC-netsnoer



BEDIENING

NETVOEDING – 230 V

Gebruik niet tegelijkertijd een andere stroombron (accu of gas).

Draai de thermostaat-regelknop 230 V (links) rechtsom in de max. stand. Na ongeveer een uur moeten de koelingseffecten (rijp op de verdamper) zichtbaar worden. Met de thermostaat kunt u de temperatuur in de koelruimte instellen. Ongeveer 5 uur na het inschakelen kunt u de thermostaat instellen (de binnentemperatuur is mede afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de gebruikintensiteit). In de min-stand is het koelproces uitgeschakeld. Om de koelkast uit te schakelen, koppelt u deze los van de stroombron.

NL

ACCUVOEDING – 12V

Gebruik niet tegelijkertijd een andere stroombron (net- of gasvoeding). Er dient een zekering te worden geïnstalleerd in de voedingsleiding tussen de accu en de koelkast.

Als de koelkast op de accu van de auto is aangesloten, mag u deze alleen gebruiken als de motor van de auto draait. Anders kan de accu volledig ontladen en kunt u uw auto niet meer starten.

Wanneer de koelkast door een accu wordt gevoed, kan de thermostaat niet worden ingesteld!

Probeer altijd de koelkast te koelen voordat u op reis gaat (door deze aan te sluiten op het 230 V net) en zet voorgekoelde producten in de koelkast.

Om de koelkast aan te zetten, steekt u het netsnoer in de sigarettenaansteker van uw auto.

Om de koelkast uit te schakelen, koppelt u deze los van de voeding.

GASVOEDING

Het gebruik van gasflessen in gesloten ruimten, slecht geventileerde ruimten en voertuigen is verboden. Adequate ventilatie is van essentieel belang. Het apparaat dient te worden beschermd tegen regen of water.

Gebruik niet tegelijkertijd een andere stroombron (net- of accuvoeding). De gascilinder dient te worden opgeslagen op een koele, droge en geventileerde plaats (nooit in een kelder of andere afgesloten ruimte). Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht en hoge temperaturen.

Blijf bij het aansluiten van de koelkast op de gascilinder uit de buurt van elke vorm van vuur. Gebruik een drukregelaar om de gascilinder aan te sluiten. Vermijd overmatig verdraaien en ombuigen van de flexibele slang. Gebruik zeepsop om te controleren op lekken (het is verboden om met een vlam op lekken te controleren).

Wanneer u de gascilinder vervangt of de slang loskoppelt, dient u de gascilinderkraan te sluiten. Beschadigde of poreuze slangen dienen onmiddellijk te worden vervangen.

De gasklepregelknop (rechts) is een combinatie van temperatuur- en vuurregeling. Bovendien heeft de gasklep veiligheidsvoorzieningen (hij houdt de gastoevoer gaande zolang de vlam brandt en sluit de gastoevoer af wanneer de vlam dooft) en een piëzo-elektrische ontsteker.

Open eerst de gasklep van de gascilinder, druk vervolgens op de gasklepregelknop op het koelkastpaneel, wacht ongeveer 15 seconden, draai de ingedrukte regelknop naar rechts (u hoort een klik van de ontsteker en de vlam verschijnt). Houd de regelknop even vast. Het is mogelijk dat de handeling verschillende keren moet worden herhaald, vooral wanneer het toestel lange tijd niet is gebruikt of als de gascilinder is vervangen (er kan veel lucht in het systeem zitten die moet kunnen ontsnappen). Controleer na het inschakelen of de vlam brandt. Zo niet, wacht dan ten minste een minuut voordat u het opnieuw probeert.

Laat de knop enige tijd in de maximumstand staan.

Om het apparaat uit te schakelen draait u de kraan van de gascilinder dicht en draait u vervolgens de regelknop van de kraan in de stand „press“.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Maak de binnen- en buitenkant van het apparaat regelmatig schoon met een zachte, licht vochtige doek. Voor hardnekkige vlekken kunt u een oplossing van lauw water en zuiveringszout gebruiken om vuil te verwijderen.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken, aangezien deze het apparaat kunnen beschadigen.
- Droog het apparaat na het reinigen grondig af. Laat het apparaat niet uitgeschakeld met voedselproducten erin of met de deksel gesloten.
- Maak het apparaat niet schoon onder stromend water.

OPLOSSING VAN PROBLEMEN

Het apparaat gaat niet aan	<p>Controleer of:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het apparaat is aangesloten op de stroomvoorziening • de stekker van het netsnoer correct is aangesloten.
De koelkast koelt niet	<p>Koppel de koelkast los van de stroombron en laat deze ongeveer een uur ondersteboven staan. Daarna zet u de koelkast weer in de normale stand en zet u deze weer aan</p>
Lage koelcapaciteit	<ul style="list-style-type: none"> • Er zitten te veel producten in de koelkast • De deksel staat open / is niet goed gesloten • Slechte ventilatie • Er zitten te veel producten met een te hoge temperatuur in de koelkast • Afdgedekte ventilatoren • Het apparaat is in de buurt van een warmtebron geïnstalleerd. • Ongeschikte temperatuurinstelling
Binnenin is een geluid van water hoorbaar	<ul style="list-style-type: none"> • Dit is de normale werking (koelmiddelstroom)
Het toestel maakt ongewone geluiden	<ul style="list-style-type: none"> • Het apparaat staat niet op een vlakke, stabiele ondergrond.

SPECIFICATIE

- Inhoud: 42 l
- Koeling: 5°C ~ 10°C
- Klimaatklasse: 10°C~32°C (SN/N)
- Isolatie: C5H10 (Cyclopentaan)
- Koelmiddel: NH3 85 g
- Max. vermogen: 90 W
- Gastype: propaan-butaan
- Gascategorie: I3B/P (37)
- Gasverbruik: 180 W; <13 g/h
- Stroomverbruik: 1,3 kWh/24 h
- AC-netvoeding: 220-240 V; 50/60 Hz; 90 W; 0,39 A
- DC-accuvoeding 12 V; 90 W; 7,5 A
- Gewicht: 18 kg

**Netherlands****Correcte verwijdering van het product****■ (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)**

De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product, met oog op het milieu, kunnen recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za:

- niewłaściwą instalację / podłączenie
- uszkodzenia mechaniczne
- uszkodzenia / obrażenia powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania i obsługi urządzenia w sposób niezgodny z poniższą instrukcją obsługi.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:

- **⚠ Ostrzeżenie:** Nie należy dotykać niez izolowanych przewodów.
- **⚠ Ostrzeżenie:** Nie należy używać tego urządzenia, jeśli gniazda połączeniowe są mokre.
- Przed podłączeniem, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu źródła zasilania i urządzenia.
- Zabrania się umieszczać jakichkolwiek urządzeń elektrycznych wewnątrz lodówki!
- Nie należy blokować otworów wentylacyjnych urządzenia. Może to spowodować przegrzanie urządzenia i w efekcie jego uszkodzenie i pożar.
- Zabrania się własnoręcznej naprawy/demontażu sprzętu.
- Przed czyszczeniem, należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Przechowywane produkty powinny być zabezpieczone w szczelnych pojemnikach (butelkach, torebkach, itp.).
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
- **WAŻNE:** należy używać TYLKO jednego źródła zasilania (zasilanie sieciowe AC 230 V / zasilanie z akumulatora DC 12 V / zasilanie gazem). Nie należy podłączać urządzenia do dwóch źródeł zasilania jednocześnie!
- Wszystkie naprawy (w szczególności systemu chłodzenia oraz podłączenia gazu) powinny być wykonywane przez wykwalifikowany serwis.

WSKAZÓWKI

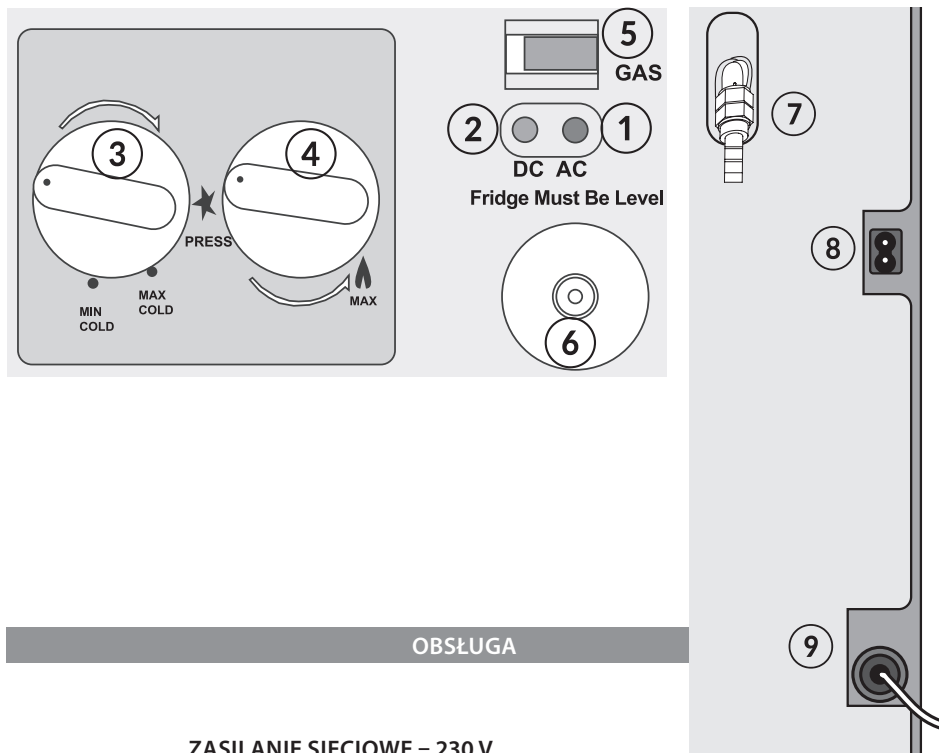
- Urządzenie należy umieścić w miejscu z prawidłową wentylacją. Należy się upewnić, że została zachowana odpowiednia odległość od innych przedmiotów dla prawidłowej cyrkulacji powietrza. Należy zachować odległość co najmniej 10 centymetrów od wentylatorów oraz 5 centymetrów od pozostałych części urządzenia.
- Należy chronić urządzenie przed wilgocią.
- Należy regularnie rozmrażać lodówkę.
- Zabrania się zanurzać urządzenie w jakimkolwiek płynie.
- Urządzenie należy chronić przed źródłami ciepła i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Lodówkę należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni. Podczas używania urządzenia w pojeździe, należy umieścić je w bezpiecznym miejscu.
- Przed pierwszym użyciem, należy wyczyścić wnętrze urządzenia za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.
- Aby uzyskać optymalne działanie chłodzące, do lodówki należy wkładać produkty wcześniej już schłodzone.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

- Urządzenie należy umieścić w miejscu z odpowiednią cyrkulacją powietrza, oraz z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego nasłonecznienia.
- Produkty wewnątrz lodówki należy ułożyć tak, aby umożliwiły swobodną cyrkulację powietrza wewnątrz urządzenia.
- Przed włożeniem do lodówki produktów zaleca się je wcześniej schłodzić.
- Należy ograniczyć czas pracy urządzenia z otwartą pokrywą.
- Należy regularnie czyścić i usuwać szron z lodówki.
- Zaleca się ustawić optymalną temperaturę urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA

1. Wskaźnik zasilania sieciowego AC
2. Wskaźnik zasilania z akumulatora DC
3. Pokrętło regulacji termostatu przy zasilaniu sieciowym AC
4. Pokrętło regulacji termostatu przy zasilaniu gazem
5. Wskaźnik poziomu gazu w butli (po zapaleniu płomienia)
6. Poziomica
7. Przyłącze gazu
8. Gniazdo zasilania z akumulatora DC
9. Przewód zasilania sieciowego AC



OBSŁUGA

ZASILANIE SIECIOWE – 230 V

Nie wolno używać innego źródła energii, w tym samym czasie (akumulator lub gaz).

Pokrętko termostatu 230 V (po lewej) należy obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji max. Po około godzinie powinny zacząć być widoczne efekty chłodzenia (szron na parowniku). Termostat umożliwia ustawienie temperatury wewnątrz komory chłodzenia. Po około 5 godzinach po włączeniu można dostosować ustawienia termostatu (temperatura wewnątrz będzie też zależna od temperatury otoczenia oraz intensywności użytkownika). W pozycji min. proces chłodzenia jest wyłączony. Aby wyłączyć lodówkę, należy ją odłączyć od źródła zasilania.

ZASILANIE Z AKUMULATORA - 12V

PL

Nie wolno używać innego źródła energii, w tym samym czasie (zasilanie sieciowe lub gaz). W linii zasilającej pomiędzy akumulatorem i lodówką musi być zainstalowany bezpiecznik.

W sytuacji, gdy lodówka jest podłączona do akumulatora w samochodzie, należy jej używać wyłącznie, gdy silnik samochodu jest włączony. W przeciwnym wypadku akumulator może zostać całkowicie rozładowany i niemożliwe będzie uruchomienie samochodu.

Przy zasilaniu lodówki z akumulatora nie ma możliwości regulacji termostatu!

Zawsze należy starać się schłodzić lodówkę przed podróżą (podłączając ją do sieci 230 V) oraz wkładać do lodówki produkty wstępnie schłodzone.

Aby uruchomić lodówkę, kabel zasilający należy podłączyć do gniazda zapalniczki samochodowej. Aby wyłączyć lodówkę należy ją odłączyć od źródła zasilania.

ZASILANIE GAZEM

Zabronione jest używanie butli z gazem w pomieszczeniach zamkniętych, pomieszczeniach o słabej wentylacji oraz pojazdach. Niezbędne jest zapewnienie odpowiedniej wentylacji. Urządzenie powinno być chronione przed deszczem lub zalaniem.

Nie wolno używać innego źródła energii, w tym samym czasie (zasilanie sieciowe lub akumulator). Butla z gazem musi być przechowywana w chłodnym, suchym i przewiewnym miejscu (nigdy w piwnicy lub innych zamkniętych pomieszczeniach). Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim padaniem promieni słonecznych oraz działaniem wysokich temperatur.

Podczas podłączenia lodówki do butli gazowej, należy pozostać z dala od wszelkiego rodzaju ognia. Do podłączenia butli gazowej należy użyć regulatora ciśnienia. Należy unikać nadmiernego skręcania i zginania elastycznego węża. Do sprawdzania szczelności instalacji należy użyć wody z mydłem (zabronione jest sprawdzanie szczelności płomieniem).

Podczas wymiany butli z gazem lub odłączeniu węża, należy zamknąć zawór butli gazowej. Uszkodzone lub porwane węże należy natychmiast wymienić na nowe.

Pokrętło zaworu gazu (po prawej) to połączenie regulacji temperatury i ognia. Ponadto zawór gazu posiada zabezpieczenia (utrzymuje ono dopływ gazu tak długo jak płomień pozostaje zapalony i odcina dopływ gazu, gdy płomień zgaśnie) oraz piezo-elektryczny zapalnik.

W pierwszej kolejności, należy otworzyć zawór gazu butli gazowej, następnie nacisnąć pokrętło zaworu gazu na panelu lodówki, odczekać ok. 15 sekund, obrócić wciśnięte pokrętło w prawo (słyszalne będzie kliknięcie zapalnika i pojawi się płomień). Pokrętło należy przytrzymać jeszcze przez chwilę. Możliwe, że operację będzie trzeba powtórzyć kilkakrotnie zwłaszcza w sytuacji, gdy urządzenie nie było używane przez dłuższy czas lub gdy butla gazowa została zmieniona (w systemie może być sporo powietrza, które musi zostać wyparte). Po włączeniu należy sprawdzić czy płomień się pali. Jeżeli nie, to należy odczekać co najmniej minutę przed ponowną próbą.

Przez pewien czas pokrętło należy pozostawić w pozycji max.

Aby wyłączyć urządzenie należy zakręcić zawór butli z gazem a następnie przekręcić pokrętło zaworu na pozycję 'press'.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Należy regularnie czyścić wnętrze oraz zewnętrzną obudowę urządzenia za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. W przypadku uporczywych plam, należy użyć roztworu letniej wody z sodą oczyszczoną do czyszczenia zabrudzeń.
- Nie należy używać detergentów ani produktów ściernych do czyszczenia, gdyż mogłyby one uszkodzić urządzenie.
- Po czyszczeniu, należy osuszyć urządzenie. Nie należy pozostawiać wyłączonego urządzenia z produktami spożywczymi w środku lub z zamkniętą pokrywą.
- Zabrania się czyścić urządzenie pod bieżącą wodą.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Urządzenie się nie włącza	Należy sprawdzić czy: <ul style="list-style-type: none"> urządzenie podłączone jest do zasilania wtyk przewodu zasilania jest prawidłowo podłączony.
Lodówka nie chłodzi	Należy odłączyć ją od źródła zasilania i pozostawić odwróconą do góry dnem na około godzinę. Po tym czasie należy odwrócić lodówkę do normalnej pozycji i włączyć ją ponownie.
Niska wydajność lodówki	<ul style="list-style-type: none"> Wewnątrz urządzenia znajduje się za dużo produktów Pokrywa jest otwarta/niedomknięta Nieprawidłowa wentylacja Wewnątrz urządzenia znajduje się za dużo produktów o zbyt wysokiej temperaturze Zaślonięte wentylatory Urządzenie zostało umieszczone w pobliżu źródła ciepła. Niepoprawne ustawienia temperatury
Z wnętrza urządzenia da się słyszeć odgłos wody	<ul style="list-style-type: none"> Jest to normalne działanie (przepływ czynnika chłodniczego)
Urządzenie wydaje niestandardowe dźwięki	<ul style="list-style-type: none"> Urządzenie nie zostało umieszczone na równej, stabilnej powierzchni.

SPECYFIKACJA

- Pojemność: 42 l
- Chłodzenie: 5°C ~ 10°C
- Klasa klimatyczna: 10°C~32°C (SN/N)
- Izolacja: C₅H₁₀ (Cyklopentan)
- Czynnik chłodniczy: NH₃ 85 g
- Moc maks.: 90 W
- Typ gazu: propan-butan
- Kategoria gazu: I₃B/P (37)
- Zużycie gazu: 180 W; <13 g/h
- Pobór mocy: 1,3 kWh/24 h
- Zasilanie sieciowe AC: 220-240 V; 50/60 Hz; 90 W; 0,39 A
- Zasilanie z akumulatora DC: 12 V; 90 W; 7,5 A
- Waga: 18 kg



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



PL

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Vă mulțumim pentru achiziționarea aparatului TEESA. Va rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul și păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Distribuitorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului.

Va rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Producătorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de:

- instalarea sau conectarea defectuoasă
- funcționare incorectă
- utilizarea și manipularea necorespunzătoare

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Pentru a folosi aparatul corect și în siguranță, va rugăm să citiți aceste instrucțiuni de siguranță înainte de instalare și utilizare:

- **⚠ Atenție:** Nu atingeți cablurile expuse.
- **⚠ Atenție:** Nu utilizați lada frigorifică dacă bănuieți că orice conexiune ar putea fi umedă.
- Înainte de a conecta dispozitivul la priză, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea necesară aparatului, înscrisă pe eticheta produsului
- Nu puneți cablul de alimentare sau aparatul în apă sau alt lichid. Nu utilizați aparatul când aveți mâinile ude.
- Aveți grijă să nu fie obstrucționate deschizăturile pentru ventilație din aparat
- Nu dezasamblați sau reparați singur aparatul.
- Oprii întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare înainte de curățare.
- Produsele trebuie să fie depozitate în recipiente sau sticle din plastic.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani sau de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți în privința utilizării în siguranță a aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța lor. Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de către copii, fără supraveghere.
- **IMPORTANT:** utilizați doar o singură sursă de energie la un anumit timp (sursa de alimentare AC 230 V / DC baterie de 12 V/ alimentare gaz). Nu conectați simultan la două surse de alimentare!
- Orice reparație (inclusiv sistemul de răcire și racordul de alimentare cu gaz) poate fi efectuat numai de către un tehnician calificat.

NOTA

- Distanța dintre grilajul de ventilație și perete trebuie să fie de minim 10 cm. Această

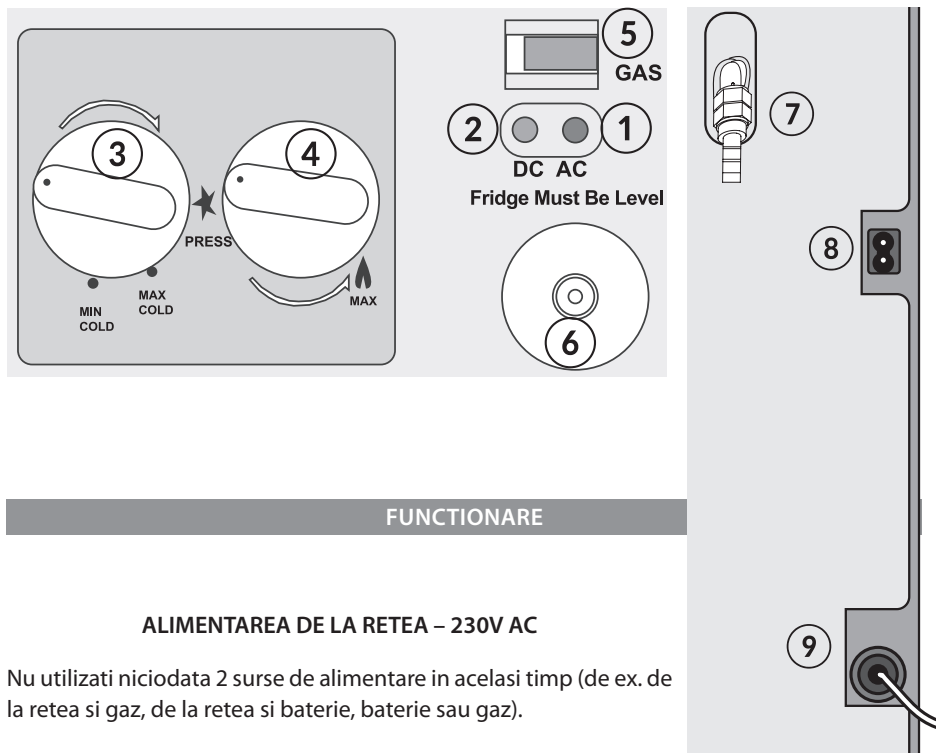
- distanță nu trebuie modificată în nici un caz, iar orificiile de ventilație nu trebuie acoperite.
- Evitați amplasarea în locuri cu umiditate ridicată.
 - Evitați formarea stratului de gheață. Nu scufundați niciodată unitatea în apă sau orice alt lichid.
 - Amplasați aparatul departe de sursele de aer cald. Eficiența răcirii este redusă dacă aparatul este amplasat lângă surse de căldură cum ar fi plita sau aragaz sau dacă este expus la lumina directă a soarelui.
 - Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plată și stabilă.
 - Înainte de utilizare curățați interiorul aparatului cu o cârpă ușor umezită după care ștergeți cu o cârpă uscată.
 - Lăsați preparatele calde să se răcească până la temperatura camerei, înainte de a le introduce în aparat.

INDICAȚII PRIVIND ECONOMISIREA ENERGIEI:

- Pastrati lada frigorifica intr-un loc bine ventilat și să păstriti-l la distanță de sursa căldură sau lumină solară directă;
- Fantele de aerisire trebuie să fie curate pentru a asigura fluxul de racire aerului.
- Lăsați preparatele să se răcească până la temperatura camerei, înainte de a le introduce în aparat.
- Evitați deschiderea prelungită și inutilă a capacului.
- Când s-a format un strat de gheață, dezghețați aparatul.
- Setati temperatura optima.

DESCRIERE PRODUS

1. Indicator alimentare AC
2. Indicator alimentare DC
3. Buton termostat (alimentare AC)
4. Buton termostat (alimentare cu gaz)
5. Nivel butelie gaz (indica nivelul de gaz din cilindru numai cand flacara arde)
6. Nivelă cu bula de aer
7. Racord de alimentare cu gaz
8. Alimentare 12 V DC
9. Cablu de alimentare retea



FUNCTIONARE

ALIMENTAREA DE LA REȚEA – 230V AC

Nu utilizați niciodată 2 surse de alimentare în același timp (de ex. de la rețea și gaz, de la rețea și baterie, baterie sau gaz).

Rotiți în sens orar termostatul (stanga) până la poziția de maxim.

După 1 oră, efectul de răcire trebuie să fie vizibil: gheata pe vaporizator. Termostatul da posibilitatea reglării temperaturii din interiorul frigiderului. După o perioadă de răcire de 5 ore, termostatul se poate poziționa pe temperatura dorită; pe această poziție funcționarea este influențată de temperatura mediului înconjurător și de frecvența deschiderii frigiderului. Pe poziția de minim a termostatului, funcționarea frigiderului este oprită. Oprirea frigiderului se face prin deconectarea alimentării de la rețea.

ALIMENTAREA DE LA BATERIE (12 V DC)

Nu utilizați niciodată 2 surse de alimentare în același timp (de ex. de la rețea și gaz, de la rețea și baterie, baterie sau gaz). Din motive de siguranță, la alimentarea de la baterie trebuie introdusă o siguranță pe circuitul de alimentare între baterie și frigider.

RO

În cazul în care frigiderul este alimentat de la baterie, întotdeauna porniți frigiderul numai cu motorul mașinii pornit. Dacă porniți frigiderul cu motorul oprit se poate întâmpla ca bateria mașinii să se descarce și să nu mai puteți porni mașina.

La alimentarea de la baterie, nu există posibilitatea reglării temperaturii de la termostat.

Înainte de a porni în excursie cu mașina, răciți frigiderul și răciți de asemenea și alimentele înainte de a le pune în frigider.

Pentru a porni frigiderul, conectați cablul de conexiune în soclul de 12 V din spatele frigiderului și celălalt capăt conectați-l la priza brichetei mașinii. Pentru oprirea frigiderului, deconectați cablul din priza de bricheta.

ALIMENTARE PE GAZ

Utilizarea frigiderului atunci când acesta se alimentează pe gaz este interzisă în spații închise, autovehicule sau pe barci. În acest caz, utilizarea este permisă numai în locuri bine ventilate. În toate cazurile, frigiderul trebuie protejat împotriva ploii sau stropirii cu apă.

Nu utilizați niciodată 2 surse de alimentare în același timp (de ex. de la rețea și gaz, de la rețea și baterie, baterie sau gaz).

Recipientul de gaz trebuie păstrat într-un loc uscat, rece, într-un spațiu aerisit, niciodată în pivniță sau subsol. Protejați recipientul de gaz de bataia directă a soarelui și nu-l expuneți la temperaturi mari.

Frigiderul nu poate funcționa la o presiune a gazului diferită de cea înscrisă pe eticheta din spate. Este recomandat utilizarea unui reductor corespunzător pentru gaz. Pe durata conectării frigiderului la butelia de gaz, stați deoparte de orice sursă de foc sau scanteie și nu fumați!

Conectați în ordinea următoare: butelia de gaz – reductor – frigider. Evitați strângerea exagerată și îndoirea furtunului de gaz. Verificați posibilele scurgeri de gaz cu apă cu săpun. Niciodată nu verificați scurgerile de gaz utilizând flacăra deschisă.

În cazul în care butelia se golește, pentru umplerea buteliei opriți gazul și deconectați butelia de la reductor. Verificați totdeauna integritatea furtunului de gaz. În caz ca acestea prezintă deteriorări (porozități, crapecuri, etc), înlocuiți-l imediat. Butonul pentru gaz (dreapta) este o combinație între controlul temperaturii și aprindere (piezo).

Deschideți robinetul de la butelia de gaz, apăsați pe butonul de gaz de pe frigider, așteptați aprox 15 secunde cu el apăsat și apoi rotiți-l spre dreapta, un click al aprinzătorului piezo se va auzi și gazul se va aprinde. Țineți butonul în această poziție astfel încât flacăra să ardă. S-ar putea ca această procedură de aprindere să se repete de câteva ori în special în cazul în care frigiderul nu a fost utilizat o lungă perioadă de timp sau butelia de gaz a fost schimbată. Verificați să existe flacăra de ardere, privind în orificiul din spatele frigiderului sau de deasupra frigiderului. Dacă nu observați flacăra înseamnă că gazul nu s-a aprins și procedura de aprindere trebuie repetată, dar așteptați cel puțin 1 minut pentru dispersarea gazului înainte de a încerca din nou.

Lasati butonul rotit spre dreapta la maxim catva timp; dupa o perioada de racire corespunzatoare, se poate roti butonul spre stanga. Pentru a opri functionarea frigiderului pe gaz, opriti gazul de la butelie si rotiti butonul pe pozitia "press" (apasati).

CURĂȚARE SI MENTENANTA

- Înainte de curățarea aparatului, acesta trebuie oprit. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare (priza sau tensiune DC)
- Curățați pereții exteriori, spațiul interior și piesele din dotare cu apă călduță și puțin detergent.
- Nu folosiți în nici un caz soluții de curățare respectiv chimicale care conțin materiale abrazive sau acizi.
- Nu utilizați aparate de curățare cu abur! Pericol de rănire și deteriorare a aparatului.
- Aveți grijă ca apa folosită la curățare să nu pătrundă în componentele electrice și în grilajul de ventilație.

DEPANARE

Aparatul nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> • Aparatul nu este pornit. • Cablul de alimentare nu este conectat la priză sau a ieșit din priză
Aparatul nu racește produsele din interior	opriti-l si lasati-l intors cu susul in jos pentru cateva ore. Asezati aparatul corect si porniti-l din nou
Racire neadekvata	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentele depozitate depasesc linia de incarcare. • Usile se deschid/inchid frecvent • Ventilație slabă • Exista prea multe produse calde in interior. • Există o sursă de căldură în apropierea unității • Temperatura setata este neadekvata.
Zgomot de lichide in interiorul unității	<ul style="list-style-type: none"> • Acest lucru este perfect normal, nu a survenit nici o defecțiune.
Zgomote neobișnuite	<ul style="list-style-type: none"> • Lada frigorifica nu este asezata pe suprafata stabila.

SPECIFICATII:

- Capacitate: 42 l
- Temperatura de racire: 5°C ~ 10°C
- Clasa climatica: 10°C~32°C (SN/N)
- Izolatie: C₅H₁₀ (ciclopentan)
- Agent frigorific: NH₃ 85 g
- Putere maxima: 90 W
- Tip gaz: butan si propan
- Categoria gaz: I₃B/P (37)
- Consumul de gaz la o putere de: 180 W; <13 g/h
- Consum: 1,3 kWh/24 h
- Alimentare: 220-240 V; 50/60 Hz; 90 W; 0,39 A
- Alimentare: DC 12 V; 90 W; 7,5 A
- Greutate: 18 kg



Romania
Reciclarea corecta a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii instititionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Ďakujeme vám za zakúpenie spotrebiča značky TEESA. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nie je zodpovedný za nesprávne použitie výrobku.

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.

Výrobca nie je zodpovedný za:

- nesprávnu inštaláciu / pripojenie
- mechanické poškodenie
- škody / zranenia spôsobené nesprávnym používaním a prevádzkou spotrebiča, ktorý je v rozpore s týmto návodom na použitie.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Aby ste predišli poškodeniu alebo zraneniu dodržujte pri manipulácii s elektrickým zariadením základné bezpečnostné opatrenia, vrátane týchto:

- **Varovanie:** Nedotýkajte sa neizolovaných vodičov.
- **Varovanie:** Nepoužívajte tento spotrebič, ak sú spojovacie zásuvky mokré.
- Pred pripojením spotrebiča skontrolujte kompatibilitu napájacej zásuvky a zariadenia.
- Je zakázané do chladničky umiestňovať akékoľvek elektrické zariadenie!
- Neblokujte ani nezakrývajte vetracie otvory spotrebiča. Môže to spôsobiť prehriatie zariadenia a týmto aj jeho poškodenie, či požiar.
- Je zakázané svojpomocne zariadenie opravovať / demontovať.
- Pred čistením spotrebič vždy vypnite a odpojte ho od zdroja napájania.
- Skladované výrobky by mali byť zabalené v utesnených nádobách, fľašiach, vreckách, atď.
- Zariadenie nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- **DÔLEŽITÉ:** používajte IBA jeden zdroj napájania (zo siete AC 230 V / z akumulátora DC 12 V / plynom). Nepripájajte spotrebič k dvom zdrojom napájania súčasne!
- Všetky opravy (hlavne chladiaci systém a prívod plynu) by mal vykonávať kvalifikovaný servis.

TIPY A RADY

- Zariadenie umiestnite na miesto s dostatočnou ventiláciou. Zaisťte dostatočnú vzdialenosť od ostatných predmetov pre zachovanie správnej cirkulácie vzduchu.

Dodržiavajte vzdialenosť najmenej 10 centimetrov od ventilátorov a 5 centimetrov od iných častí spotrebiča.

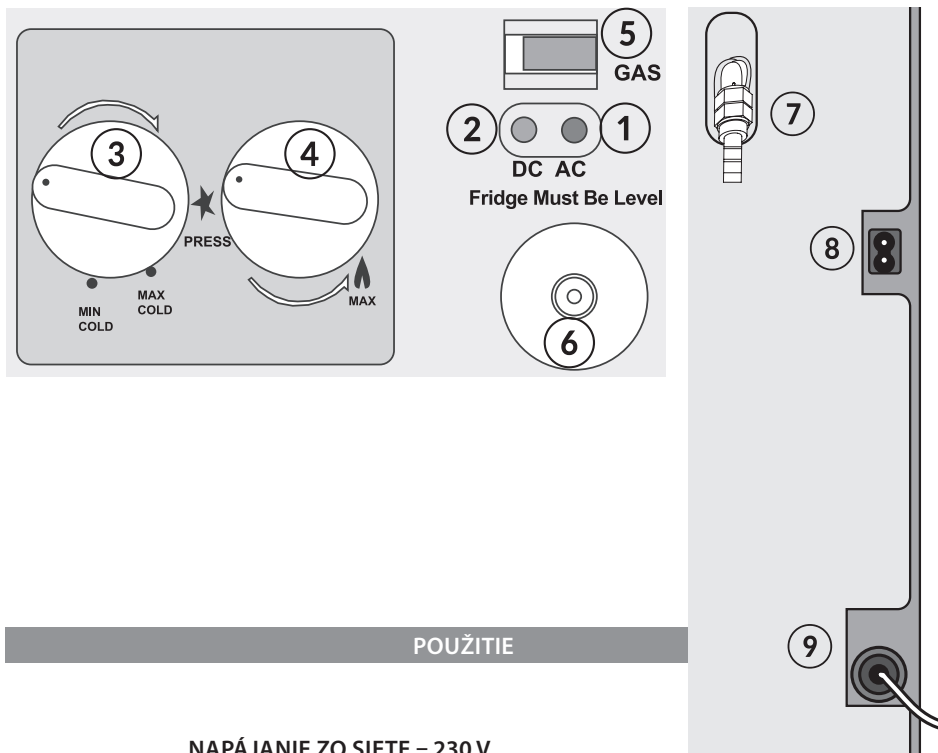
- Chráňte spotrebič pred vlhkosťou.
- Chladničku pravidelne rozmrazujte.
- Je zakázané ponárať spotrebič do akejkoľvek kvapaliny.
- Chráňte spotrebič pred zdrojmi tepla a priamym slnečným žiarením.
- Chladničku umiestnite na rovný a stabilný povrch. Ak spotrebič používate vo vozidle, uschovajte ho na bezpečnom mieste.
- Pred prvým použitím vyčistite vnútro spotrebiča mäkkou, jemne navlhčenou handričkou.
- Aby ste dosiahli optimálny chladiaci účinok, vkladajte do chladničky už schladené potraviny.

TIPY NA ÚSPORU ENERGIE

- Spotrebič by mal byť umiestnený na mieste s dostatočnou cirkuláciou vzduchu, mimo zdrojov tepla a priameho slnečného žiarenia.
- Usporiadajte potraviny vo vnútri chladničky tak, aby vzduch mohol medzi nimi voľne cirkulovať.
- Pred vložením potravín do chladničky sa odporúča ich najskôr ochladiť.
- Prevádzka chladničky s otvoreným vekom musí byť obmedzená.
- Pravidelne chladničku čistite a odstraňujte námrazu.
- Odporúča sa nastaviť optimálnu teplotu zariadenia.

POPIS SPOTREBIČA

1. Indikátor napájania zo siete AC
2. Indikátor napájania z akumulátora DC
3. Regulátor termostatu napájania zo siete AC
4. Regulátor termostatu napájania plynom
5. Indikátor hladiny plynu vo fľaši (po zapálení plameňa)
6. Vodováha
7. Prípojka plynu
8. Zásuvka napájania z akumulátora DC
9. Sieťový napájací kábel AC



POUŽITIE

NAPÁJANIE ZO SIETE – 230 V

Nie je dovolené súčasne používať iný zdroj energie (akumulátora alebo plyn).

Regulátor termostatu 230V (vľavo) otočte v smere hodinových ručičiek do maximálnej polohy. Asi po hodine by mali byť viditeľné účinky chladenia (námraza na výparníku). Termostat umožňuje nastaviť teplotu vo vnútri chladiaceho priestoru. Asi po 5 hodinách po zapnutí môžete upraviť nastavenie termostatu (teplota vo vnútri bude tiež závisieť od teploty okolia a intenzity otvárania). V polohe min. je proces chladenia vypnutý. Chladničku úplne vypnete odpojením od zdroja napájania.

NAPÁJANIE Z AKUMULÁTORA - 12V

Nie je dovolené používať iný zdroj energie súčasne (zo siete alebo plynom). V elektrickom vedení medzi akumulátorom a chladničkou musí byť nainštalovaná poisťka.

Ak je chladnička pripojená k akumulátoru vozidla, mala by sa používať iba s naštartovaným motorom. V opačnom prípade sa môže akumulátor úplne vybiť a nebude možné automobil naštartovať.

Pri napájaní chladničky z akumulátora nie je možné nastavovať termostat!

Pred cestou vždy chladničku schladzte (pripojením k sieti 230 V) a vkladajte do nej potraviny už vopred schladené.

Chladničku zapnete pripojením napájacieho kábla do zásuvky cigaretového zapalovača. Vypnutie zas odpojením od zdroja napájania.

NAPÁJANIE PLYNOM

Je zakázané používať plynové fľaše v uzavretých miestnostiach, so slabou cirkuláciou vzduchu a vo vozidlách. Je nevyhnutné zabezpečiť dostatočné vetranie. Chráňte spotrebič pred dažďom a zaliatím tekutinou.

Nie je dovolené používať iný zdroj energie súčasne (zo siete alebo akumulátora). Plynová fľaša musí byť uložená na chladnom, suchom a vetranom mieste (nikdy nie v suteréne alebo iných uzavretých miestnostiach). Chráňte spotrebič pred priamym slnečným žiarením a vysokými teplotami.

Počas pripájania chladničky k plynovej fľaši sa vyhýbajte všetkým druhom otvoreného ohňa. Na pripojenie plynovej fľaše použite regulátor tlaku. Vyvarujte sa nadmernému skrúcaniu či ohýbaniu flexibilnej hadičky. Na kontrolu tesnosti spoja použite mydlovú vodu (testovanie plameňom je zakázané).

Pred výmenou plynovej fľaše alebo pri odpájaní hadičky uzatvorte ventil plynovej fľaše. Poškodené alebo popraskané hadice musia byť neodkladne vymenené za nové.

Otočný gombík ventilu plynu (vpravo) je kombinácia regulácie teploty a ohňa. Okrem toho je plynový ventil vybavený bezpečnostnými prvkami (udržiava prívod plynu tak dlho, kým horí plameň a preruší prívod plynu, ak plameň zhasne) a piezoelektrickým zapalovačom.

Najprv otvorte ventil plynovej fľaše, následne stlačte otočný regulátor ventilu plynu na paneli chladničky, počkajte cca 15 sekúnd, pretočte stlačený regulátor v smere hodinových ručičiek (budete počuť cvaknutie zapalovača a objaví sa plameň). Držte gombík ešte chvíľu stlačený. Je možné, že bude treba operáciu opakovať niekoľkokrát, najmä ak sa spotrebič nepoužíval, alebo sa menila plynová fľaša (v systéme môže byť veľa vzduchu, ktorý je potrebné vytlačiť). Po zapnutí skontrolujte, či plameň horí. Ak nie, počkajte aspoň jednu minútu a potom to skúste znova.

Určitú dobu by mal byť gombík regulátora ponechaný na max.

Ak chcete spotrebič vypnúť, zatvorte ventil plynovej fľaše a následne pretočte otočný regulátor plynu do polohy 'press'.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pravidelne čistite vnútornú a vonkajšiu stranu spotrebiča mäkkou, jemne navlhčenou handričkou. V prípade silno znečistených škvŕn použite roztok vlažnej vody a sódy bikarbóny.
- Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky ani abrazíva, pretože by mohli spôsobiť poškodenie.
- Po vyčistení spotrebič osušte. Nenechávajte spotrebič vypnutý s potravinami vo vnútri alebo so zatvoreným vekom.
- Je zakázané čistiť spotrebič pod tečúcou vodou.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Spotrebič sa nezapne	<p>Skontrolujte, či:</p> <ul style="list-style-type: none"> • je spotrebič pripojený k zdroju napájania • sieťová zástrčka je správne pripojená
Chladnička nechladí	<p>Odpojte ju od zdroja napájania a nechajte asi hodinu pretočenú hore nohami. Po uplynutí tejto doby otočte chladničku do normálnej polohy a znova ju zapnite.</p>
Nízky výkon chladničky	<ul style="list-style-type: none"> • Vo vnútri spotrebiča je príliš veľa výrobkov • Veko je otvorené / nedolieha • Nedostatočná ventilácia • Vo vnútri spotrebiča je príliš veľa výrobkov s veľmi vysokou teplotou • Zakryté ventilátory • Spotrebič je umiestnený v blízkosti zdroja tepla • Nesprávne nastavenie teploty
Z vnútra chladničky sa ozýva zvuk tečúcej vody	<ul style="list-style-type: none"> • Jest to normálny jav (prietok chladiva)
Spotrebič vydáva neobvyklé zvuky	<ul style="list-style-type: none"> • Chladnička nie je položená na rovnom a stabilnom povrchu.

ŠPECIFIKÁCIA

- Objem: 42 l
- Chladenie: 5°C ~ 10°C
- Klimatická trieda: 10°C~32°C (SN/N)
- Izolácia: C5H10 (Cyklopentán)
- Chladivo: NH3 85 g
- Max. výkon: 90 W
- Typ plynu: propán-bután
- Kategória plynu: I3B/P (37)
- Spotreba plynu: 180 W; <13 g/h
- Príkon: 1,3 kWh/24 h
- Napájanie zo siete AC: 220-240 V; 50/60 Hz; 90 W; 0,39 A
- Napájanie z akumulátora DC: 12 V; 90 W; 7,5 A
- Hmotnosť: 18 kg

**Slovensko****Správna likvidácia tohto produktu****(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**

(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebiteľia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

teesa®

www.teesa.pl